

REACTOR™ 40 KICKER YAMAHA® EFI ADAPTER

Installation Instructions	2	Installationsvejledning	23
Instructions d'installation	5	Asennusohjeet	26
Istruzioni di installazione	8	Installeringsinstruksjoner	29
Installationsanweisungen	11	Installationsinstruktioner	32
Instrucciones de instalación	14	Instrukcja instalacji	35
Instruções de instalação	17	Upute za instalaciju	38
Installatie-instructies	20		

Garmin® and the Garmin logo are trademarks of Garmin Ltd. or its subsidiaries, registered in the USA and other countries. Reactor™ is a trademark of Garmin Ltd. or its subsidiaries. This trademark may not be used without the express permission of Garmin.

Yamaha® is a trademark of the Yamaha Motor Corporation. LOCTITE® is a trademark of Henkel Corporation in the U.S. and elsewhere.



Reactor™ 40 Kicker Yamaha® EFI Adapter

Installation Instructions

Getting Started

⚠ CAUTION

You must refer to the important safety information in the *Garmin® Reactor™ 40 Kicker Installation Instructions* before installing and using this product.

To use a Garmin Reactor 40 Kicker autopilot system with select Yamaha® motors, you must also install components provided in this kit. For proper installation, you must use these instructions along with the instructions provided in the autopilot corepack.

NOTE: For the best results, the autopilot system should be installed by a knowledgeable marine installer familiar with your motor.

Installing the Steering Actuator

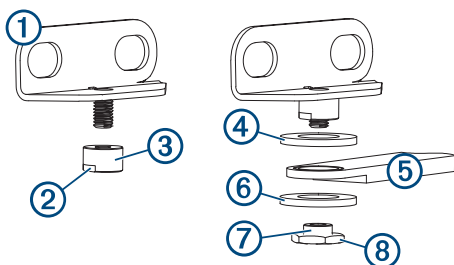
NOTE: To help understand how the steering actuator installs on your particular motor, you can view installation photographs online. Go to www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

- 1 Following the instructions provided in the Reactor 40 Kicker corepack, prepare the motor and install the steering actuator in the tilt tube.
- 2 Assemble the motor bracket and steering linkage arm (*Assembling the Motor Bracket and Linkage Arm*, page 2).
- 3 Install the motor bracket and steering linkage arm onto the motor (*Installing the Motor Bracket on the Motor*, page 2).
- 4 Connect the other end of the steering linkage arm to the steering actuator (*Connecting the Linkage Arm to the Steering Actuator*, page 2).

Assembling the Motor Bracket and Linkage Arm

Because Kicker motors create excessive vibration under use, you must apply a humidity-cured ethyl-based thread-locking compound, such as LOCTITE® 435 to the threads on the motor bracket, the bushing, and the nut in this assembly. You must follow the directions on the product and allow for proper curing time before assembling and installing the bracket.

- 1 Locate the motor bracket ① included with this adapter kit and the linkage parts included with the kicker corepack.



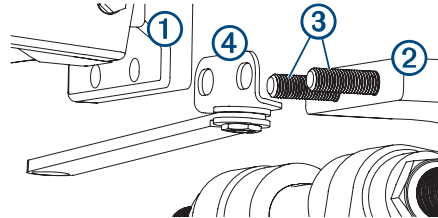
- 2 With the wrench flats ② on the bushing pointing away from the bracket, screw the bushing ③ onto the threaded rod on the bracket.
- 3 Using an 11 mm ($7/16$ in.) wrench, tighten the bushing onto the bracket.
- 4 Place a nylon washer ④ over the bushing on the bracket.
- 5 With the notched end of the linkage arm facing away from the bracket, place the linkage arm ⑤ over the bushing on the bracket.
- 6 Place the other nylon washer ⑥ over the bushing on the bracket.

- 7 With the narrow end of the nut ⑦ facing towards the bracket, screw the nut ⑧ onto the end of the threaded rod.
- 8 Using a 15 mm ($19/32$ in.) wrench, tighten the nut to secure the linkage arm to the bracket.

Installing the Motor Bracket on the Motor

The assembled bracket and linkage arm must be installed between the tiller arm and steering mount on the motor.

- 1 Remove the nuts that secure the tiller arm ① to the steering mount ②, so you have access to the bolts ③.

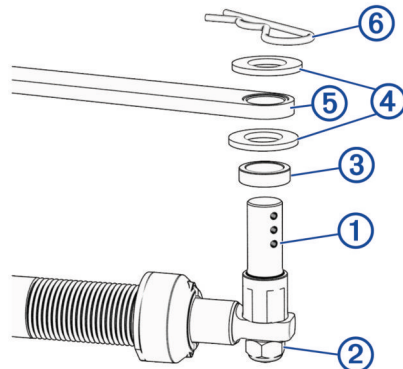


- 2 Place the assembled bracket and linkage arm ④ over the bolts on steering mount, and hold it in place.
- 3 Using the nuts you removed in the first step, secure the tiller arm and bracket to the steering mount.

Connecting the Linkage Arm to the Steering Actuator

After you connect the linkage arm to your kicker motor tiller arm using the appropriate bracket, you must connect it to the steering actuator.

- 1 Screw the linkage pin ① into the end of the steering actuator rod, and secure it with the lock nut ②.



- 2 Referring to the diagram, install the spacer ③, washers ④, and linkage arm ⑤ onto the linkage pin.

NOTE: You can install an additional black spacer (included) on the linkage pin if needed to help level the linkage arm.

- 3 Push the R-pin ⑥ through the hole on the linkage pin to secure the linkage arm.

Installing the Throttle Actuator

NOTE: To help understand how the throttle actuator installs on your particular motor manifold and connects to the throttle, you can view installation photographs online. Go to www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

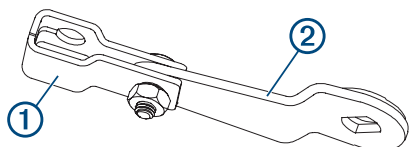
- 1 Consult the *Reactor 40 Kicker Throttle Actuator Installation Instructions* provided in the corepack to understand the mounting and connection requirements of the throttle actuator.
- 2 Using the parts in this adapter kit, assemble the throttle linkage (*Assembling the Throttle Linkage*, page 3).
- 3 Connect the throttle actuator cable to the throttle linkage (*Connecting the Throttle Actuator Cable to the Throttle Linkage*, page 3).

- 4 Assemble the parts in this adapter kit and secure them to the motor (*Throttle Actuator Component Connections*, page 3).
- 5 Using the *Reactor 40 Kicker Throttle Actuator Installation Instructions*, complete and test the throttle actuator installation.

Assembling the Throttle Linkage

The throttle linkage allows the throttle cable from the actuator to pull open the throttle lever on the motor.

- 1 Using the parts provided in this adapter kit, place the throttle linkage bracket ① on the tapered end of the throttle linkage arm ②.

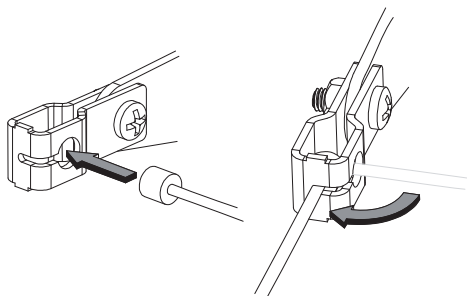


- 2 Using the bolt and nut provided in this adapter kit, fasten the bracket to the arm.
- 3 Tighten the nut so the bracket is securely connected to the arm, but loose enough so the bracket moves freely.

Connecting the Throttle Actuator Cable to the Throttle Linkage

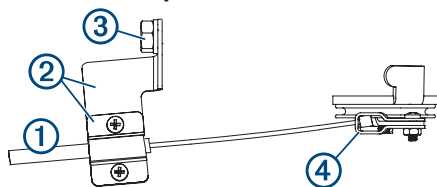
The throttle linkage is designed to hold the cable from the throttle actuator securely. Because of the design, you must connect the throttle actuator cable to the throttle linkage before you secure the parts to the motor.

- 1 If necessary, assemble the throttle linkage (*Assembling the Throttle Linkage*, page 3).
- 2 Place the round end of the throttle actuator cable into the hole on the end of the throttle linkage.



- 3 Rotate the cable so it feeds through the slot on the end of the linkage.

Throttle Actuator Component Connections



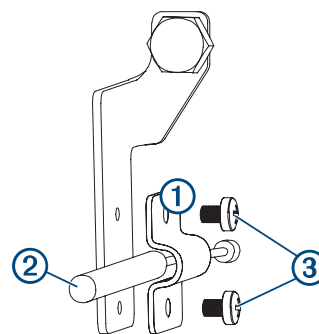
Part	Notes
① Throttle actuator cable (from the throttle actuator box)	You should connect the throttle actuator cable to the throttle control linkage ④ before securing it to the throttle cable bracket ② (<i>Connecting the Throttle Actuator Cable to the Throttle Linkage</i> , page 3).
② Throttle cable bracket	You must secure the throttle actuator cable ① to the throttle cable bracket using the included screws (<i>Securing the Throttle Actuator Cable to the Bracket</i> , page 3).

Part	Notes
③ Manifold mounting location	You must remove the existing bolt on the manifold and use it to secure the throttle cable bracket ②.
④ Throttle control linkage	You must assemble the throttle control linkage before installing it (<i>Assembling the Throttle Linkage</i> , page 3). You must use extreme care when removing the nut on the bottom of the throttle control wheel and spring. If the spring falls off, it can unwind and may be difficult to reinstall (<i>Securing the Throttle Control Linkage to the Throttle Control Wheel</i> , page 3).

Securing the Throttle Actuator Cable to the Bracket

Before securing the cable to the bracket, you should connect the end of the throttle actuator cable to the throttle linkage (*Connecting the Throttle Actuator Cable to the Throttle Linkage*, page 3).

- 1 Place the top of the bracket ① over the raised portion of the throttle actuator cable ②.

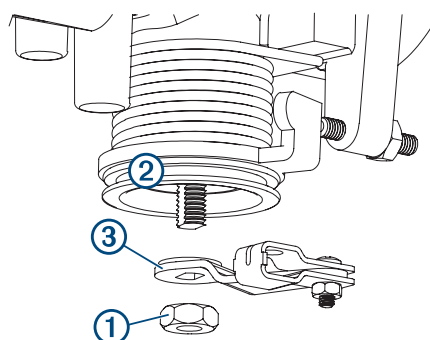


- 2 Secure the cable to the bracket using the included screws ③.

Securing the Throttle Control Linkage to the Throttle Control Wheel

You must assemble the throttle control linkage before installing it (*Assembling the Throttle Linkage*, page 3).

- 1 Taking care that it does not fall into the motor housing, remove the 10 mm nut ① at the bottom of the throttle control wheel and spring ②, and hold the spring so it does not slide down the throttle shaft.



NOTE: You must use extreme care when removing the nut on the bottom of the throttle control wheel and spring. If the spring drops down and falls off of the throttle shaft, it can unwind and may be difficult to reinstall.

- 2 Apply a humidity-cured, ethyl-based thread-locking compound, such as LOCTITE 435, to the threads on the throttle shaft and to the 10 mm nut you removed in the first step.

NOTICE

Vibration from normal use may result in this nut falling off if you do not apply a thread-locking compound.

- 3 Place the assembled throttle control linkage ③ on the throttle shaft.

The throttle control linkage arm is keyed to fit only one way on the throttle control wheel.

- 4 Secure the throttle control linkage to the throttle control wheel using the 10 mm nut you removed in the first step.

Setting the Linkage Components for Proper Idle

After you install the throttle actuator components on the motor, you must adjust them so the motor idles correctly.

- 1 Loosen the throttle actuator bracket on the engine manifold until the throttle actuator does not pull open the throttle lever. There should be obvious slack in the throttle actuator cable.
- 2 Adjust the tiller throttle to idle, start the motor, and complete an action:
 - If the motor is not idling correctly, loosen the set screw on the throttle lever, adjust the tiller throttle linkage rod until the motor idles correctly, and tighten the set screw.
 - If the motor idles correctly, proceed to the next step.
- 3 Using the tiller throttle, increase the speed of the motor, and complete an action:
 - If the motor does not increase its speed and return to idle correctly, repeat the previous step to adjust the tiller throttle linkage rod.
 - If the motor increases its speed and returns to idle correctly, proceed to the next step.
- 4 Adjust the position of the throttle actuator bracket until no slack remains in the throttle actuator cable and the motor idles correctly.
- 5 Tighten the throttle actuator bracket on the engine manifold to set the cable tension.
- 6 If necessary, turn off the motor.

Adaptateur Reactor™ 40 Kicker Yamaha® EFI Instructions d'installation

Mise en route

⚠ ATTENTION

Avant d'installer et d'utiliser ce produit, vous devez lire les consignes de sécurité importantes figurant dans les *Instructions d'installation du Garmin Reactor 40 Kicker*.

Pour utiliser un système de pilote automatique Garmin Reactor 40 Kicker avec certains moteurs Yamaha, vous devez également installer les composants fournis dans ce kit. Pour installer correctement le produit, vous devez suivre ces instructions en parallèle des instructions fournies dans le coffret du pilote automatique.

REMARQUE : pour optimiser les résultats, faites installer le système de pilote automatique par un installateur d'équipements marins qui connaît bien votre moteur.

Installation de l'actionneur de direction

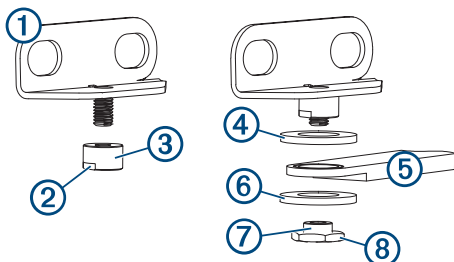
REMARQUE : pour comprendre comment installer l'actionneur de direction sur votre moteur, vous pouvez vous référer aux photos d'installation en ligne. Rendez-vous sur www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

- 1 En suivant les instructions fournies dans le coffret du Reactor 40 Kicker, préparez le moteur et installez l'actionneur de direction dans le tube d'inclinaison.
- 2 Assemblez le support du moteur et le bras de timonerie (*Assemblage du support pour moteur et du bras de timonerie*, page 5).
- 3 Installez le support du moteur et le bras de timonerie sur le moteur (*Installation du support pour moteur sur le moteur*, page 5).
- 4 Connectez l'autre extrémité du bras de timonerie à l'actionneur de direction (*Connexion du bras de timonerie à l'actionneur de direction*, page 5).

Assemblage du support pour moteur et du bras de timonerie

Les moteurs Kicker génèrent des vibrations intenses lors de leur utilisation. Vous devez donc appliquer un frein filet à base d'éthyle qui durcit à l'humidité, comme le LOCTITE 435, sur les filetages du support pour moteur, la bague et l'écrou de cet assemblage. Vous devez suivre les indications du produit et attendre son durcissement complet avant d'assembler et d'installer le support.

- 1 Prenez le support pour moteur ① fourni dans ce kit d'adaptateur et les pièces de timonerie incluses dans le coffret du moteur Kicker.



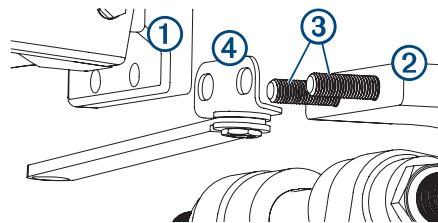
- 2 Utilisez les méplats ② de la bague orientés à l'opposé du support pour visser la bague ③ sur la tige filetée du support.
- 3 À l'aide d'une clé de 11 mm ($7/16$ po), serrez la bague sur le support.

- 4 Placez la rondelle en nylon ④ par-dessus la bague installée sur le support.
- 5 Orientez les encoches du bras de timonerie à l'opposé du support, puis placez le bras de timonerie ⑤ par-dessus la bague installée sur le support.
- 6 Placez l'autre rondelle en nylon ⑥ par-dessus la bague installée sur le support.
- 7 Orientez la partie étroite ⑦ de l'écrou en direction du support, puis vissez l'écrou ⑧ à l'extrémité de la tige filetée.
- 8 À l'aide d'une clé de 15 mm ($19/32$ po), serrez l'écrou pour fixer le bras de timonerie au support.

Installation du support pour moteur sur le moteur

L'assemblage support-bras de timonerie doit être installé entre le bras de mèche et le support du système de direction sur le moteur.

- 1 Retirez les écrous qui maintiennent le bras de mèche ① au support du système de direction ② afin de libérer l'accès aux boulons ③.

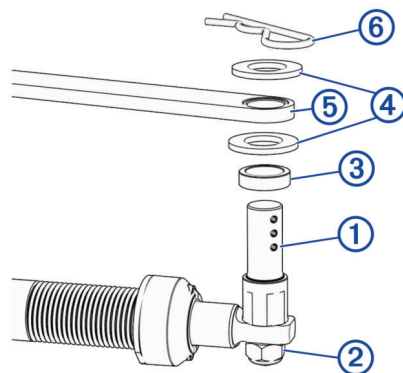


- 2 Placez l'assemblage support-bras de mèche ④ sur les boulons du support du système de direction et tenez-le en place.
- 3 À l'aide des écrous que vous avez retirés à la première étape, fixez le bras de mèche et le support au support du système de direction.

Connexion du bras de timonerie à l'actionneur de direction

Une fois le bras de mèche fixé à votre moteur Kicker à l'aide du support adapté, vous devez le connecter à l'actionneur de direction.

- 1 Vissez l'axe de timonerie ① sur l'extrémité de la tige de l'actionneur de direction et fixez-le avec le contre-écrou ②.



- 2 En vous reportant au schéma, installez le séparateur ③, les rondelles ④ et le bras de timonerie ⑤ sur l'axe de timonerie.

REMARQUE : vous pouvez installer un séparateur noir supplémentaire (inclus) sur l'axe de timonerie si nécessaire pour aider à mettre à niveau le bras de timonerie.

- 3 Poussez la goupille bêta ⑥ dans le trou de l'axe de timonerie pour fixer le bras de timonerie.

Installation de l'actionneur d'accélérateur

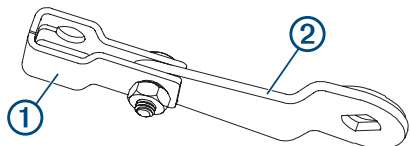
REMARQUE : pour comprendre comment installer l'actionneur d'accélérateur sur le collecteur de votre moteur et le connecter à l'accélérateur, vous pouvez vous référer aux photos d'installation en ligne. Rendez-vous sur www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

- 1 Consultez les *Instructions d'installation de l'actionneur d'accélérateur Reactor 40 Kicker* fournies dans le coffret pour comprendre les caractéristiques de montage et de branchement de l'actionneur d'accélérateur.
- 2 À l'aide des pièces fournies dans ce kit d'adaptateur, assemblez la timonerie d'accélérateur (*Assemblage de la timonerie d'accélérateur*, page 6).
- 3 Branchez le câble de l'actionneur d'accélérateur à la timonerie d'accélérateur (*Connexion du câble de l'actionneur d'accélérateur à la timonerie d'accélérateur*, page 6).
- 4 Assemblez les pièces de ce kit d'adaptateur et fixez-les correctement au moteur (*Assemblage des composants de l'actionneur d'accélérateur*, page 6).
- 5 En suivant les *Instructions d'installation de l'actionneur d'accélérateur Reactor 40 Kicker*, terminez l'installation de l'actionneur d'accélérateur, puis testez-le.

Assemblage de la timonerie d'accélérateur

La timonerie d'accélérateur permet au câble d'accélérateur de l'actionneur de tirer sur le levier accélérateur du moteur pour l'ouvrir.

- 1 À l'aide des pièces fournies dans ce kit d'adaptateur, placez le support de timonerie d'accélérateur ① sur l'extrémité arrondie du bras de timonerie d'accélérateur ②.

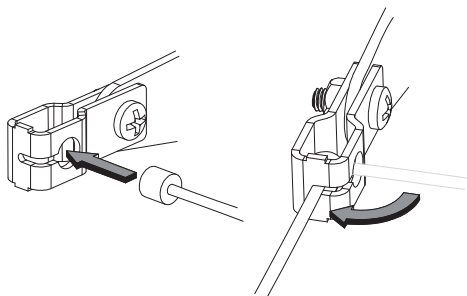


- 2 À l'aide du boulon et de l'écrou fournis dans ce kit d'adaptateur, fixez le support au bras.
- 3 Serrez l'écrou de manière à ce que le support soit solidement fixé au bras, mais suffisamment desserré pour que le support puisse bouger librement.

Connexion du câble de l'actionneur d'accélérateur à la timonerie d'accélérateur

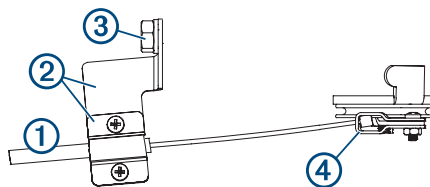
La timonerie d'accélérateur est conçue pour maintenir fermement le câble de l'actionneur d'accélérateur. En raison de sa conception, vous devez connecter le câble de l'actionneur d'accélérateur à la timonerie d'accélérateur avant de fixer les pièces au moteur.

- 1 Si nécessaire, assemblez la timonerie d'accélérateur (*Assemblage de la timonerie d'accélérateur*, page 6).
- 2 Placez l'extrémité arrondie du câble de l'actionneur d'accélérateur dans le trou situé à l'extrémité de la timonerie d'accélérateur.



- 3 Faites tourner le câble de sorte qu'il traverse la fente à l'extrémité de la timonerie.

Assemblage des composants de l'actionneur d'accélérateur

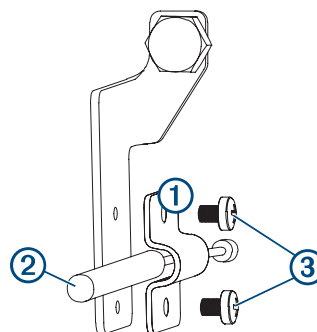


Référence	Remarques
① Câble d'actionneur d'accélérateur (du boîtier d'actionneur d'accélérateur)	Vous devez connecter le câble de l'actionneur d'accélérateur à la timonerie d'accélérateur ④ avant de le fixer au support de câble d'accélérateur ② (<i>Connexion du câble de l'actionneur d'accélérateur à la timonerie d'accélérateur</i> , page 6).
② Support de câble d'accélérateur	Vous devez fixer le câble de l'actionneur d'accélérateur ① au support du câble d'accélérateur à l'aide des vis incluses (<i>Fixation du câble d'actionneur d'accélérateur au support</i> , page 6).
③ Emplacement de montage du collecteur	Vous devez déposer le boulon existant sur le collecteur et l'utiliser pour fixer le support du câble d'accélérateur ②.
④ Timonerie d'accélérateur	Vous devez assembler la timonerie d'accélérateur avant de l'installer (<i>Assemblage de la timonerie d'accélérateur</i> , page 6). Faites très attention lorsque vous retirez l'écrou au bas du volant d'accélérateur et du ressort. Si le ressort tombe, il risque de se détendre et sera difficile à réinstaller (<i>Fixation de la timonerie d'accélérateur au volant d'accélérateur</i> , page 6).

Fixation du câble d'actionneur d'accélérateur au support

Avant de fixer le câble au support, vous devez connecter l'extrémité du câble de l'actionneur d'accélérateur à la timonerie d'accélérateur (*Connexion du câble de l'actionneur d'accélérateur à la timonerie d'accélérateur*, page 6).

- 1 Placez la partie supérieure du support ① sur la partie relevée du câble de l'actionneur d'accélérateur ②.

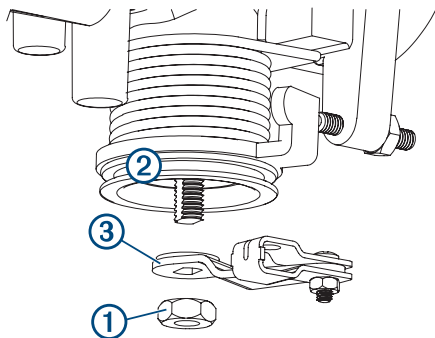


- 2 Fixez le câble au support d'installation à l'aide des vis fournies ③.

Fixation de la timonerie d'accélérateur au volant d'accélérateur

Vous devez assembler la timonerie d'accélérateur avant de l'installer (*Assemblage de la timonerie d'accélérateur*, page 6).

- 1 En veillant à ce qu'il ne tombe pas dans le boîtier du moteur, retirez l'écrou de 10 mm ① au bas du volant d'accélérateur et du ressort ②, tout en maintenant le ressort en place pour qu'il ne glisse pas de l'arbre.



REMARQUE : faites très attention lorsque vous retirez l'écrou au bas du volant d'accélérateur et du ressort. Si le ressort glisse et tombe, il risque de se détendre et sera difficile à réinstaller

- 2 Appliquez un frein filet à base d'éthyle qui durcit à l'humidité, comme le LOCTITE 435, sur les filetages de l'arbre de l'accélérateur et sur l'écrou de 10 mm que vous avez retiré à la première étape.

AVIS

Si vous n'en appliquez pas, les vibrations provoquées par une utilisation normale risquent de déloger l'écrou.

- 3 Placez la timonerie d'accélérateur assemblée ③ sur l'arbre.
Le bras de timonerie d'accélérateur est claveté de manière à ce que vous ne puissiez le monter que dans un sens sur le volant d'accélérateur.
- 4 Fixez le bras de timonerie d'accélérateur sur le volant d'accélérateur à l'aide de l'écrou de 10 mm que vous avez retiré à la première étape.

Configuration des composants de la timonerie pour un ralenti correct

Après avoir installé les composants de l'actionneur d'accélérateur sur le moteur, vous devez les régler de manière à ce que le moteur tourne au ralenti correctement.

- 1 Desserrez le support de l'actionneur d'accélérateur du collecteur jusqu'à ce que l'actionneur d'accélérateur ne tire pas sur le levier accélérateur pour l'ouvrir.
Le câble de l'actionneur d'accélérateur doit présenter un relâchement évident.
- 2 Réglez l'accélérateur de timon pour le placer au ralenti, démarrez le moteur et procédez comme suit :
 - Si le moteur ne tourne pas correctement au ralenti, desserrez la vis du levier accélérateur, réglez la tige de timonerie d'accélérateur de timon jusqu'à ce que le moteur tourne au ralenti correctement, puis serrez la vis.
 - Si le moteur tourne correctement au ralenti, passez à l'étape suivante.
- 3 À l'aide de l'accélérateur de timon, augmentez la vitesse du moteur et procédez comme suit :
 - Si le moteur n'augmente pas sa vitesse et repasse au ralenti correctement, répétez l'étape précédente pour régler la tige de timonerie de l'accélérateur de timon.
 - Si le moteur augmente sa vitesse et repasse au ralenti correctement, passez à l'étape suivante.
- 4 Réglez la position du support de l'actionneur d'accélérateur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu dans le câble de l'actionneur d'accélérateur et que le moteur tourne au ralenti correctement.
- 5 Serrez le support de l'actionneur d'accélérateur sur le collecteur du moteur pour régler la tension du câble.
- 6 Si nécessaire, mettez le moteur hors tension.

Adattatore Reactor™ 40 Kicker Yamaha® EFI Istruzioni di installazione

Operazioni iniziali

⚠ ATTENZIONE

Leggere attentamente le informazioni importanti sulla sicurezza nelle Istruzioni di installazione di *Garmin Reactor 40 Kicker* prima di installare e utilizzare questo prodotto.

Per utilizzare un sistema autopilota Garmin Reactor 40 Kicker con motori Yamaha selezionati, è necessario anche installare i componenti forniti in questo kit. Per un'installazione corretta, è necessario attenersi alle presenti istruzioni e alle istruzioni fornite nel corepack dell'autopilota.

NOTA: per ottenere i migliori risultati, il sistema autopilota deve essere installato da un esperto installatore marino che conosce bene il motore.

Installazione dell'attuatore del timone

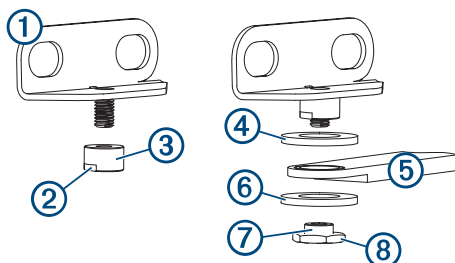
NOTA: per comprendere in che modo l'attuatore dello sterzo viene installato sul motore specifico, è possibile visualizzare online le fotografie di installazione. Visitare il sito Web www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

- 1 Seguendo le istruzioni fornite nel corepack Reactor 40 Kicker, preparare il motore e installare l'attuatore dello sterzo nel tubo di inclinazione.
- 2 Assemblare la staffa del motore e il braccio della cerniera dello sterzo (*Assemblaggio della staffa del motore e del braccio della cerniera*, pagina 8).
- 3 Installare la staffa del motore e il braccio della cerniera dello sterzo nel motore (*Installare la staffa motore sul motore*, pagina 8).
- 4 Collegare l'altra estremità del braccio della cerniera dello sterzo all'attuatore dello sterzo (*Collegare la cerniera all'attuatore del timone*, pagina 8).

Assemblaggio della staffa del motore e del braccio della cerniera

Poiché i motori Kicker creano vibrazioni eccessive durante l'uso, è necessario applicare un composto frenafili a base di etile indurito dall'umidità, ad esempio LOCTITE 435 sulle filettature della staffa del motore, della boccola e del dado in questo gruppo. È necessario seguire le istruzioni sul prodotto e attendere il tempo di indurimento corretto prima di montare e installare la staffa.

- 1 Individuare la staffa del motore ① inclusa in questo kit adattatore e i componenti della cerniera inclusi nel corepack del kicker.



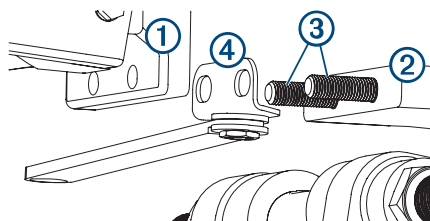
- 2 Con le chiavi a bussola ② sulla boccola rivolta in direzione opposta alla staffa, avvitare la boccola ③ sull'asta filettata della staffa.
- 3 Con un chiave inglese da 11 mm ($7/16$ poll.), serrare la boccola sulla staffa.

- 4 Posizionare una rondella in nylon ④ sulla boccola della staffa.
- 5 Con l'estremità concava della cerniera rivolta dalla parte opposta della staffa, posizionare la cerniera ⑤ sopra la boccola della staffa.
- 6 Posizionare l'altra rondella in nylon ⑥ sulla boccola della staffa.
- 7 Con l'estremità stretta del dado ⑦ rivolta verso la staffa, avvitare il dado ⑧ sull'estremità dell'asta filettata.
- 8 Con una chiave da 15 mm ($19/32$ poll.), serrare il dado per fissare la cerniera alla staffa.

Installare la staffa motore sul motore

La staffa assemblata e il braccio della cerniera devono essere installati tra la barra del timone e il supporto dello sterzo sul motore.

- 1 Rimuovere i dadi che fissano la barra del timone ① al supporto dello sterzo ②, in modo da poter accedere ai bulloni ③.

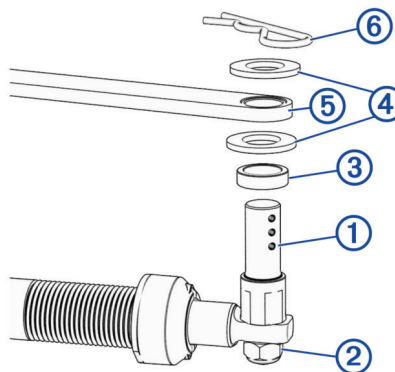


- 2 Posizionare la staffa assemblata e il braccio della cerniera ④ sui bulloni sul supporto dello sterzo e tenerli in posizione.
- 3 Utilizzando i dadi rimossi nella prima fase, fissare la barra del timone e la staffa al supporto dello sterzo.

Collegare la cerniera all'attuatore del timone

Dopo aver collegato la cerniera alla barra del timone del motore fuoribordo tramite la staffa appropriata, è necessaria collegarla all'attuatore del timone.

- 1 Avvitare il perno della cerniera ① nell'estremità dell'asta dell'attuatore del timone e fissarla con il dado di bloccaggio ②.



- 2 Facendo riferimento allo schema, installare il distanziale ③, le rondelle ④ e la cerniera ⑤ sul perno della cerniera.

NOTA: per allineare il braccio della cerniera, è possibile installare un altro distanziale nero (incluso) sul perno della cerniera.

- 3 Spingere il perno a R ⑥ attraverso il foro sul perno della cerniera per fissare la cerniera.

Installazione dell'attuatore della valvola a farfalla

NOTA: per comprendere in che modo l'attuatore della valvola a farfalla viene installato sul collettore del motore specifico e si

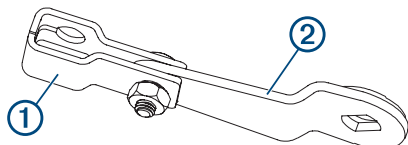
collega alla valvola a farfalla, è possibile visualizzare online le fotografie di installazione. Visitare il sito Web www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

- 1 Consultare le *Istruzioni di installazione dell'attuatore della valvola a farfalla Reactor 40 Kicker* fornite nella confezione per conoscere i requisiti di montaggio e di collegamento dell'attuatore della valvola a farfalla.
- 2 Utilizzando i componenti di questo kit adattatore, assemblare la cerniera dell'acceleratore (*Assemblaggio della cerniera dell'acceleratore*, pagina 9).
- 3 Collegare il cavo dell'attuatore della valvola a farfalla alla cerniera dell'acceleratore (*Collegare il cavo dell'attuatore della valvola a farfalla alla cerniera dell'acceleratore*, pagina 9).
- 4 Assemblare le parti in questo kit adattatore e fissarle al motore (*Collegamenti dei componenti dell'attuatore della valvola a farfalla*, pagina 9).
- 5 Utilizzando le *Istruzioni di installazione dell'attuatore della valvola a farfalla Reactor 40 Kicker*, completare e verificare l'installazione dell'attuatore della valvola a farfalla.

Assemblaggio della cerniera dell'acceleratore

La cerniera dell'acceleratore consente al cavo della valvola a farfalla di tirare e aprire dal regolatore la leva dell'acceleratore sul motore.

- 1 Utilizzando i componenti forniti in questo kit adattatore, posizionare la staffa della cerniera dell'acceleratore ① sull'estremità conica del braccio della cerniera dell'acceleratore ②.

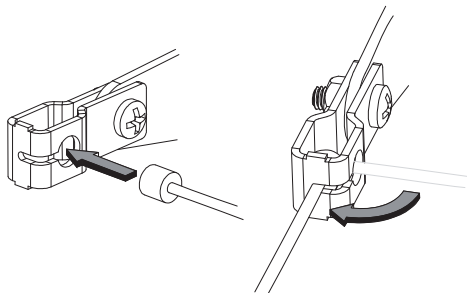


- 2 Utilizzando il bullone e il dado forniti in questo kit adattatore, fissare la staffa al braccio.
- 3 Serrare il dado in modo che la staffa sia saldamente collegata al braccio, ma non stringerlo troppo affinché la staffa si muova liberamente.

Collegare il cavo dell'attuatore della valvola a farfalla alla cerniera dell'acceleratore

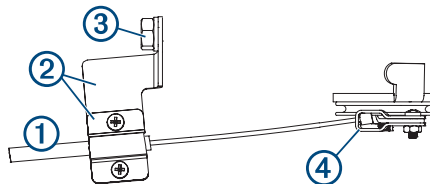
La cerniera dell'acceleratore è progettata per trattenere il cavo dell'attuatore della valvola a farfalla in modo sicuro. A causa della progettazione, è necessario collegare il cavo dell'attuatore della valvola a farfalla alla cerniera dell'acceleratore prima di fissare i componenti al motore.

- 1 Se necessario, assemblare la cerniera dell'acceleratore (*Assemblaggio della cerniera dell'acceleratore*, pagina 9).
- 2 Inserire l'estremità rotonda del cavo del regolatore della valvola a farfalla nel foro sull'estremità della cerniera dell'acceleratore.



- 3 Ruotare il cavo per inserirlo nell'alloggiamento sull'estremità della cerniera.

Collegamenti dei componenti dell'attuatore della valvola a farfalla

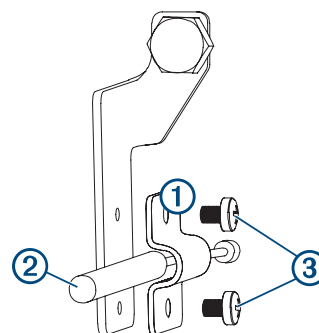


Componente	Note
① Cavo del regolatore della valvola a farfalla (dalla scatola del regolatore della valvola a farfalla)	È necessario collegare il cavo dell'attuatore della valvola a farfalla alla cerniera del carburatore ④ prima di fissarlo alla staffa del cavo della valvola a farfalla ② (<i>Collegare il cavo dell'attuatore della valvola a farfalla alla cerniera dell'acceleratore</i> , pagina 9).
② Staffa del cavo della valvola a farfalla	È necessario fissare il cavo dell'attuatore della valvola a farfalla ① alla staffa del cavo dell'acceleratore utilizzando le viti incluse (<i>Fissare il cavo dell'attuatore della farfalla alla staffa</i> , pagina 9).
③ Posizione di montaggio del collettore	È necessario rimuovere il bullone esistente sul collettore e utilizzarlo per fissare la staffa del cavo della valvola a farfalla ②.
④ Cerniera del carburatore	È necessario assemblare la cerniera del carburatore prima di installarla (<i>Assemblaggio della cerniera dell'acceleratore</i> , pagina 9). Prestare la massima attenzione durante la rimozione del dado sulla parte inferiore della rotella della cerniera del carburatore e della molla. Se la molla cade, potrebbe aprirsi ed essere difficile da reinstallare (<i>Fissaggio della cerniera del carburatore alla rotella</i> , pagina 9).

Fissare il cavo dell'attuatore della farfalla alla staffa

Prima di fissare il cavo alla staffa, è necessario collegare l'estremità del cavo dell'attuatore della valvola a farfalla alla cerniera dell'acceleratore (*Collegare il cavo dell'attuatore della valvola a farfalla alla cerniera dell'acceleratore*, pagina 9).

- 1 Posizionare la parte superiore della staffa ① sopra alla porzione rialzata del cavo del regolatore della valvola a farfalla ②.

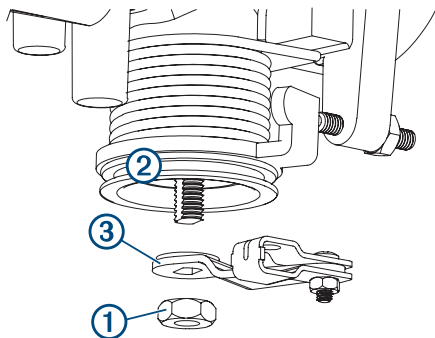


- 2 Fissare il cavo alla staffa utilizzando le viti in dotazione ③.

Fissaggio della cerniera del carburatore alla rotella

È necessario assemblare la cerniera del carburatore prima di installarla (*Assemblaggio della cerniera dell'acceleratore*, pagina 9).

- 1 Facendo attenzione a non farlo cadere nell'alloggiamento del motore, rimuovere il dado da 10 mm ① nella parte inferiore della rotella della cerniera del carburatore e della molla ② e tenere la molla in modo che non scivoli nell'albero dell'acceleratore.



- 5 Serrare la staffa del regolatore della valvola a farfalla sul collettore del motore per regolare la tensione del cavo.
- 6 Se necessario, spegnere il motore.

NOTA: prestare la massima attenzione durante la rimozione del dado sulla parte inferiore della rotella della cerniera del carburatore e della molla. Se la molla scivola e cade dall'albero dell'acceleratore, potrebbe aprirsi ed essere difficile reinstallarla.

- 2 Applicare un composto frenafili a base di etile, polimerizzato all'umidità, come LOCTITE 435, sulle filettature sull'albero della valvola a farfalla e sul dado da 10 mm rimosso nella prima fase.

AVVISO

Se non si applica un composto frenafili, le vibrazioni derivanti dall'uso normale possono causare la caduta del dado.

- 3 Posizionare la cerniera dell'acceleratore assemblata ③ sull'albero dell'acceleratore.
Il braccio della cerniera dell'acceleratore è progettato per essere fissato alla rotella solo in un modo.
- 4 Fissare la cerniera dell'acceleratore alla rotella utilizzando il dado da 10 mm rimosso nella prima fase.

Impostazione dei componenti della cerniera per il regime minimo corretto

Dopo aver installato i componenti del regolatore della valvola a farfalla sul motore, è necessario regolarli affinché il motore tenga il minimo correttamente.

- 1 Allentare la staffa del regolatore della valvola a farfalla sul collettore del motore finché il regolatore della valvola a farfalla non tira e apre la leva dell'acceleratore.
L'allentamento del cavo del regolatore della valvola a farfalla dovrebbe essere ben visibile.
- 2 Regolare l'acceleratore del timone sul minimo, accendere il motore e completare un'azione:
 - Se il motore non tiene il minimo correttamente, allentare la vite di regolazione sulla leva dell'acceleratore, regolare l'asta della cerniera dell'acceleratore del timone finché il motore non tiene il minimo correttamente, quindi serrare la vite di fermo.
 - Se il motore tiene il minimo correttamente, procedere al passo successivo.
- 3 Con l'acceleratore del timone, aumentare la velocità del motore e completare un'azione:
 - Se il motore non aumenta la velocità e non torna correttamente al regime minimo, ripetere il passo precedente per regolare l'asta della cerniera dell'acceleratore del timone.
 - Se il motore aumenta la propria velocità e torna correttamente al regime minimo, procedere al passo successivo.
- 4 Regolare la posizione della staffa del regolatore della valvola a farfalla finché il cavo del regolatore della valvola a farfalla non è completamente teso e il motore tiene correttamente il minimo.

Reactor™ 40 Kicker Yamaha® EFI Adapter Installationsanweisungen

Erste Schritte

⚠ ACHTUNG

Lesen Sie sich vor der Installation und Verwendung dieses Produkts die wichtigen Sicherheitsinformationen in den *Garmin Reactor 40 Kicker – Installationsanweisungen* durch.

Zur Verwendung eines Garmin Reactor 40 Kicker Autopilotensystems mit bestimmten Yamaha Motoren müssen Sie außerdem die in diesem Kit enthaltenen Komponenten installieren. Zur Durchführung einer ordnungsgemäßen Installation müssen Sie diese Anweisungen zusammen mit den Anweisungen aus dem Lieferumfang des Basispakets des Autopiloten verwenden.

HINWEIS: Zum Erzielen der besten Ergebnisse sollte das Autopilotensystem von einem sachkundigen Installateur für Marinetechnik installiert werden, der sich mit dem Motor auskennt.

Installieren des Stellmotors

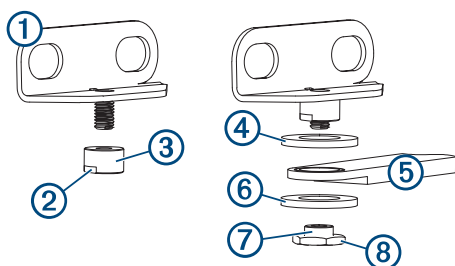
HINWEIS: Sehen Sie sich online Fotos für die Installation an, um besser zu verstehen, wie der Stellmotor am Motor installiert wird. Besuchen Sie www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

- 1 Folgen Sie den im Reactor 40 Kicker Basispaket enthaltenen Anweisungen, um den Motor vorzubereiten und den Stellmotor im Kipprohr zu installieren.
- 2 Setzen Sie die Motorhalterung und den Steuerungsgestängearm zusammen (*Zusammenbauen der Motorhalterung und des Gestängearms*, Seite 11).
- 3 Installieren Sie die Motorhalterung und den Steuerungsgestängearm am Motor (*Installieren der Motorhalterung am Motor*, Seite 11).
- 4 Verbinden Sie das andere Ende des Steuerungsgestängearms am Stellmotor (*Verbinden des Gestänges mit dem Stellmotor*, Seite 11).

Zusammenbauen der Motorhalterung und des Gestängearms

Da Kicker-Motoren bei ihrer Verwendung übermäßige Vibrationen erzeugen, müssen Sie ein feuchtigkeitsgehärtetes Gewindesicherungsmittel auf Ethylbasis, z. B. LOCTITE 435, auf das Gewinde der Motorhalterung, auf die Hülse und auf die Mutter in diesem Aufbau auftragen. Sie müssen den Anweisungen auf dem Produkt folgen und die entsprechende Aushärtezeit abwarten, bevor Sie die Halterung zusammenbauen und installieren.

- 1 Identifizieren Sie die Motorhalterung ① aus dem Lieferumfang dieses Adapterkits und die Gestängeteile aus dem Lieferumfang des Kicker-Basispakets.



- 2 Die Schlüsselfläche ② an der Buchse muss in die entgegengesetzte Richtung der Halterung zeigen. Schrauben

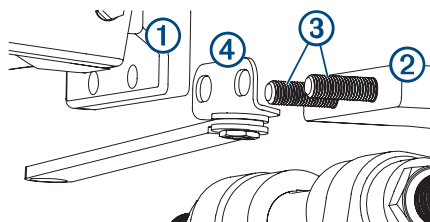
Sie dann die Buchse ③ auf die Gewindestange an der Halterung.

- 3 Ziehen Sie mit einem 11-mm-Schraubenschlüssel ($\frac{7}{16}$ Zoll) die Buchse an der Halterung an.
- 4 Setzen Sie eine Unterlegscheibe aus Kunststoff ④ über die Buchse an der Halterung.
- 5 Das eingekerbte Ende des Gestänges muss in die entgegengesetzte Richtung der Halterung zeigen. Platzieren Sie dann das Gestänge ⑤ über der Buchse an der Halterung.
- 6 Platzieren Sie die andere Unterlegscheibe aus Kunststoff ⑥ über der Buchse der Halterung.
- 7 Das schmale Ende der Mutter ⑦ muss in Richtung der Halterung zeigen. Schrauben Sie dann die Mutter ⑧ auf das Ende der Gewindestange.
- 8 Ziehen Sie die Mutter mit einem 15-mm-Schraubenschlüssel ($\frac{19}{32}$ Zoll) an, um das Gestänge an der Halterung zu befestigen.

Installieren der Motorhalterung am Motor

Der Aufbau aus Halterung und Gestängearm muss zwischen dem Tillerarm und der Steuerungshalterung am Motor installiert werden.

- 1 Entfernen Sie die Muttern, mit denen der Tillerarm ① an der Steuerungshalterung ② befestigt ist, damit Sie Zugang zu den Bolzen ③ haben.

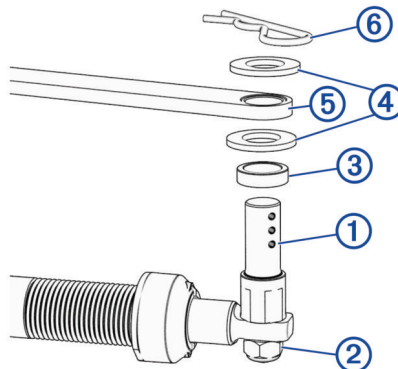


- 2 Setzen Sie den Aufbau aus Halterung und Gestängearm ④ über die Bolzen an der Steuerungshalterung, und halten Sie ihn dort fest.
- 3 Sichern Sie den Tillerarm und die Halterung mit den im ersten Schritt entfernten Muttern an der Steuerungshalterung.

Verbinden des Gestänges mit dem Stellmotor

Nachdem Sie das Gestänge mittels der entsprechenden Halterung mit dem Tillerarm des Hilfsmotors verbunden haben, müssen Sie es mit dem Stellmotor verbinden.

- 1 Drehen Sie den Gestängebolzen ① in das Ende der Stellmotorstange, und befestigen Sie ihn mit der Sicherungsmutter ②.



- 2 Orientieren Sie sich an der Zeichnung, und installieren Sie die Distanzstücke ③, die Unterlegscheiben ④ und das Gestänge ⑤ am Gestängebolzen.

HINWEIS: Bei Bedarf können Sie ein weiteres schwarzes Distanzstück (im Lieferumfang enthalten) am Gewindebolzen installieren, damit das Gestänge waagrecht ist.

- Drücken Sie den Federstecker ⑥ durch das Loch am Gestängebolzen, um das Gestänge zu sichern.

Installieren der Gaszug-Steuerung

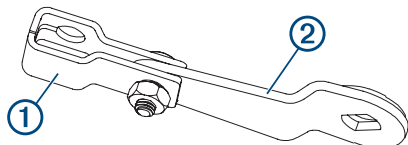
HINWEIS: Sehen Sie sich online Fotos zur Installation an, um besser zu verstehen, wie die Gaszug-Steuerung an Ihrem spezifischen Motorverteiler installiert und mit dem Gaszug verbunden wird. Besuchen Sie www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

- Informationen zu den Anforderungen bezüglich Montage und Verbindung der Gaszug-Steuerung finden Sie im Dokument *Reactor 40 Kicker Gaszug-Steuerung – Installationsanweisungen*, das im Lieferumfang des Basispakets enthalten ist.
- Verwenden Sie die in diesem Adapterkit enthaltenen Teile, um das Gasgestänge zusammenzusetzen (*Zusammenbauen des Gasgestänges*, Seite 12).
- Schließen Sie das Kabel der Gaszug-Steuerung an das Gasgestänge an (*Anschließen des Kabels der Gaszug-Steuerung an das Gasgestänge*, Seite 12).
- Setzen Sie die Teile aus diesem Adapterkit zusammen, und befestigen Sie sie am Motor (*Verbindungen der Gaszug-Steuerungskomponenten*, Seite 12).
- Nutzen Sie die Informationen im Dokument *Reactor 40 Kicker Gaszug-Steuerung – Installationsanweisungen*, um die Installation der Gaszug-Steuerung abzuschließen und zu testen.

Zusammenbauen des Gasgestänges

Das Gasgestänge dient dazu, mit dem Kabel der Gaszug-Steuerung den Gashebel am Motor zu öffnen.

- Verwenden Sie die in diesem Adapterkit enthaltenen Teile, um die Gasgestängehalterung ① am konisch zulaufenden Ende des Gasgestängearms ② zu platzieren.

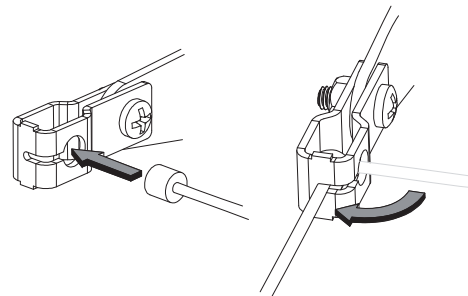


- Verwenden Sie den Bolzen und die Mutter aus diesem Adapterkit, um die Halterung am Arm zu befestigen.
- Ziehen Sie die Mutter so weit an, dass die Halterung fest mit dem Arm verbunden, aber lose genug ist, dass sie sich noch frei bewegen kann.

Anschließen des Kabels der Gaszug-Steuerung an das Gasgestänge

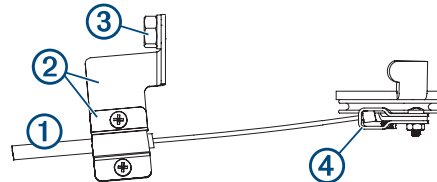
Das Gasgestänge dient zur sicheren Befestigung des Kabels der Gaszug-Steuerung. Aufgrund der Konstruktion müssen Sie das Kabel der Gaszug-Steuerung zuerst am Gasgestänge anschließen, bevor Sie die Teile am Motor befestigen.

- Bauen Sie bei Bedarf das Gasgestänge zusammen (*Zusammenbauen des Gasgestänges*, Seite 12).
- Führen Sie das runde Ende des Kabels der Gaszug-Steuerung in die Öffnung am Ende des Gasgestänges ein.



- Drehen Sie dann den Kabelzug so, dass er durch den Schlitz am Ende des Gestänges verläuft.

Verbindungen der Gaszug-Steuerungskomponenten

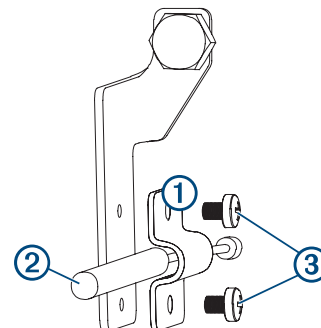


Teil	Hinweise
① Kabel zur Gaszug-Steuerung	Schließen Sie das Kabel der Gaszug-Steuerung an das Gassteuerungsgestänge ④ an, bevor Sie es an der Gaszughalterung befestigen ② (<i>Anschließen des Kabels der Gaszug-Steuerung an das Gasgestänge</i> , Seite 12).
② Gaszughalterung	Befestigen Sie das Kabel der Gaszug-Steuerung ① mit den mitgelieferten Schrauben an der Gaszughalterung (<i>Befestigen des Kabels der Gaszug-Steuerung an der Halterung</i> , Seite 12).
③ Montageort für Verteiler	Entfernen Sie die vorhandene Schraube vom Verteiler, und befestigen Sie damit die Gaszughalterung ②.
④ Gassteuerungsgestänge	Vor dem Einbau muss das Gassteuerungsgestänge zusammengebaut werden (<i>Zusammenbauen des Gasgestänges</i> , Seite 12). Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie die Mutter unten an Gassteuerungsrad und -feder entfernen. Falls die Feder herunterfällt, könnte sie ihre Spannung verlieren und sich nur schwer wieder einsetzen lassen (<i>Befestigen des Gassteuerungsgestänges am Gassteuerungsrad</i> , Seite 13).

Befestigen des Kabels der Gaszug-Steuerung an der Halterung

Bevor Sie das Kabel an der Halterung befestigen, schließen Sie das Ende des Kabels der Gaszug-Steuerung am Gasgestänge an (*Anschließen des Kabels der Gaszug-Steuerung an das Gasgestänge*, Seite 12).

- Setzen Sie das Oberteil der Halterung ① auf den höheren Teil des Kabels der Gaszug-Steuerung ②.

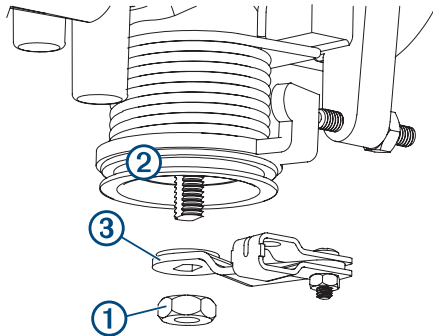


- Befestigen Sie den Kabelzug mit den mitgelieferten Schrauben ③ an der Halterung.

Befestigen des Gassteuerungsgestänges am Gassteuerungsrad

Vor dem Einbau muss das Gassteuerungsgestänge zusammengebaut werden ([Zusammenbauen des Gasgestänges, Seite 12](#)).

- 1 Achten Sie bei diesem Vorgang darauf, dass die Mutter nicht ins Motorgehäuse fällt. Entfernen Sie die 10-mm-Mutter ① unten an Gassteuerungsrad und -feder ②, und halten Sie die Feder so, dass sie nicht am Gaszugschaft hinunter rutscht.



HINWEIS: Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie die Mutter unten an Gassteuerungsrad und -feder entfernen. Falls die Feder nach unten rutscht und vom Gaszugschaft fällt, könnte sie ihre Spannung verlieren und sich nur schwer wieder einsetzen lassen.

- 2 Tragen Sie ein feuchtigkeitsgehärtetes Gewindesicherungsmittel auf Ethylbasis, z. B. LOCTITE 435, auf das Gewinde am Gaszugschaft und auf die im ersten Schritt entfernte 10-mm-Mutter auf.

HINWEIS

Falls Sie kein Gewindesicherungsmittel auftragen, können Vibrationen durch die normale Verwendung dazu führen, dass diese Mutter abfällt.

- 3 Setzen Sie das zusammengebaute Gassteuerungsgestänge ③ auf den Gaszugschaft auf.
Der Gassteuerungsgestängearm kann nur auf eine bestimmte Weise auf das Gassteuerungsrad aufgesetzt werden.
- 4 Sichern Sie das Gassteuerungsgestänge mit der im ersten Schritt entfernten 10-mm-Mutter am Gassteuerungsrad.

Einstellen der richtigen Leerlaufdrehzahl mit den neuen Gestängekomponenten

Nach dem Einbau der Komponenten der Gaszug-Steuerung müssen Sie sie auf die richtige Motorleerlaufdrehzahl einstellen.

- 1 Lösen Sie die Halterung der Gaszug-Steuerung am Motorverteiler, bis die Gaszug-Steuerung den Gashebel nicht mehr in die geöffnete Stellung zieht.
Das Kabel der Gaszug-Steuerung sollte deutlich durchhängen.
- 2 Stellen Sie das Pinnengas auf die Leerlaufdrehzahl ein, starten Sie den Motor, und führen Sie einen der folgenden Schritte aus:
 - Wenn der Motor nicht die richtige Leerlaufdrehzahl hat, lösen Sie die Stellschraube am Gashebel, stellen Sie die Gasgestängestange der Pinne ein, bis die richtige Leerlaufdrehzahl erreicht ist, und ziehen Sie die Stellschraube fest.
 - Wenn der Motor die richtige Leerlaufdrehzahl hat, fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.
- 3 Erhöhen Sie die Motordrehzahl mit dem Pinnengas, und führen Sie einen der folgenden Schritte aus:
 - Wenn sich die Motordrehzahl nicht erhöht und der Motor nicht wieder zur richtigen Leerlaufdrehzahl zurückkehrt,

wiederholen Sie den vorigen Schritt zum Einstellen der Gasgestängestange der Pinne.

- Wenn sich die Motordrehzahl erhöht und der Motor wieder zur richtigen Leerlaufdrehzahl zurückkehrt, fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.
- 4 Passen Sie die Position der Halterung der Gaszug-Steuerung an, bis der Kabelzug der Gaszug-Steuerung nicht mehr durchhängt und der Motor mit der richtigen Leerlaufdrehzahl läuft.
 - 5 Ziehen Sie die Halterung der Gaszug-Steuerung am Motorverteiler fest, um die Spannung des Kabelzugs einzustellen.
 - 6 Schalten Sie bei Bedarf den Motor ab.

Adaptador Reactor™ 40 Kicker Yamaha® EFI Instrucciones de instalación

Primeros pasos

⚠ ATENCIÓN

Consulta la información importante sobre seguridad en las *instrucciones de instalación de Garmin Reactor 40 Kicker* antes de instalar y utilizar este producto.

Para utilizar el sistema de piloto automático de Garmin Reactor 40 Kicker con los motores Yamaha seleccionados, tendrás que instalar también los componentes proporcionados en este kit. Para realizar la instalación de forma correcta, sigue estas instrucciones, además de las incluidas en el corepack del piloto automático.

NOTA: para obtener unos resultados óptimos, te recomendamos que un instalador profesional con conocimientos náuticos y familiarizado con tu tipo de motor sea el que realice la instalación del sistema de piloto automático.

Instalar el actuador de dirección

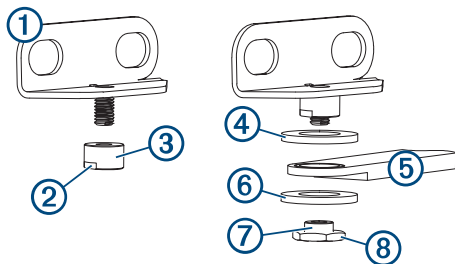
NOTA: para que te resulte más fácil entender cómo se instala el actuador de dirección, consulta las imágenes de instalación disponibles online. Visita www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

- 1 Prepara el motor e instala el actuador de dirección en el tubo de inclinación, tal y como se indica en las instrucciones proporcionadas en el corepack de Reactor 40 Kicker.
- 2 Monta el soporte del motor y el brazo de conexión de dirección (*Instalar el soporte del motor y el brazo de conexión*, página 14).
- 3 Instala el soporte del motor y el brazo de conexión de dirección en el motor (*Instalar el soporte del motor*, página 14).
- 4 Conecta el otro extremo del brazo de conexión de dirección al actuador de dirección (*Conectar el brazo de conexión al actuador de dirección*, página 14).

Instalar el soporte del motor y el brazo de conexión

Debido al alto nivel de vibración que producen los motores fueraborda durante su uso, es necesario aplicar un compuesto de bloqueo de roscas a base de etilo y con tratamiento antihumedad, como el LOCTITE 435, a las roscas en el soporte del motor, el cojinete y la tuerca de este montaje. Sigue las indicaciones del producto y respeta el tiempo de curado necesario antes de montar e instalar el soporte.

- 1 Localiza el soporte del motor ① incluido en este kit adaptador y las piezas de conexión incluidas en el corepack de fueraborda.



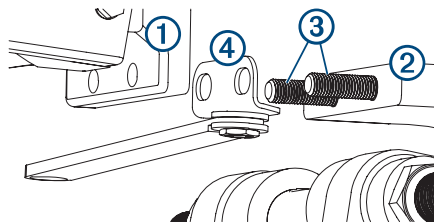
- 2 Con las tuercas planas ② del cojinete orientadas en dirección opuesta al soporte, enrosca el cojinete ③ en la barra roscada del soporte.

- 3 Aprieta el cojinete al soporte con una llave de 11 mm ($7/16$ pulg.).
- 4 Coloca una arandela de nailon ④ sobre el cojinete del soporte.
- 5 Con el extremo con una muesca del brazo de conexión orientado en dirección opuesta al soporte, coloca el brazo de conexión ⑤ sobre el cojinete del soporte.
- 6 Coloca la otra arandela de nailon ⑥ sobre el cojinete del soporte.
- 7 Con el extremo estrecho de la tuerca ⑦ orientado hacia el soporte, enrosca la tuerca ⑧ en el extremo de la barra roscada.
- 8 Aprieta la tuerca para fijar el brazo de conexión al soporte con una llave de 15 mm ($19/32$ pulg.).

Instalar el soporte del motor

Instala el soporte ensamblado y el brazo de conexión deben instalarse entre el brazo de la caña de timón y el soporte de dirección en el motor.

- 1 Retira las tuercas que fijan el brazo de la caña del timón ① al soporte de dirección ②, de forma que puedas acceder a los pernos ③.

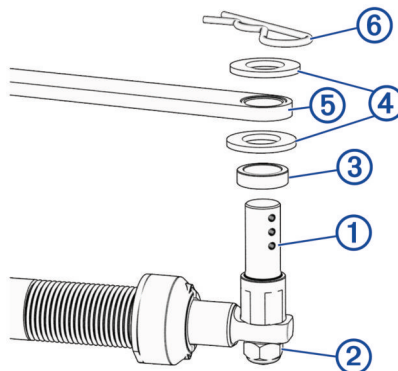


- 2 Coloca el soporte montado y el brazo de conexión ④ sobre los pernos en el soporte de dirección y encájalo en su sitio.
- 3 Con los pernos que has retirado en el primer paso, fija el brazo de la caña del timón y el soporte al soporte de dirección.

Conectar el brazo de conexión al actuador de dirección

Después de conectar el brazo de conexión al brazo de la caña del timón del motor fueraborda con el soporte adecuado, debes conectar el brazo de conexión al actuador de dirección.

- 1 Enrosca el pasador de conexión ① en el extremo de la barra del actuador de dirección y fíjalo con la tuerca de fijación ②.



- 2 Utilizando el diagrama como referencia, instala el separador ③, las arandelas ④ y el brazo de conexión ⑤ en el pasador de conexión.

NOTA: si fuera necesario para nivelar el brazo de conexión, puedes instalar un separador negro adicional (incluido) en el pasador de conexión.

- 3 Introduce el pasador en R ⑥ en el orificio del pasador de conexión para fijar el brazo de conexión.

Instalar el actuador de acelerador

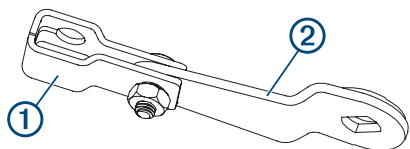
NOTA: para que te resulte más fácil entender cómo se instala el actuador de acelerador en el colector del motor y cómo se conecta al acelerador, consulta las imágenes de instalación disponibles online. Visita www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

- 1 Consulta las *instrucciones de instalación del actuador de acelerador para Reactor 40 Kicker* proporcionadas en el corepack para entender los requisitos de conexión y montaje del actuador de acelerador.
- 2 Con las piezas de este kit adaptador, monta la conexión del acelerador (*Montar la conexión del acelerador*, página 15).
- 3 Conecta el cable del actuador de acelerador a la conexión del acelerador (*Conectar el cable del actuador de acelerador a la conexión del acelerador*, página 15).
- 4 Monta las piezas del kit adaptador y fíjalas al motor (*Conexión de los componentes del actuador de acelerador*, página 15).
- 5 Siguiendo las *instrucciones de instalación del actuador de acelerador para Reactor 40 Kicker*, completa y prueba la instalación del mismo.

Montar la conexión del acelerador

Por medio de la conexión del acelerador, el cable del acelerador del actuador puede abrir la palanca del acelerador del motor.

- 1 Con las piezas proporcionadas en este kit adaptador, coloca el soporte de conexión del acelerador ① en el extremo cónico del brazo de conexión del acelerador ②.

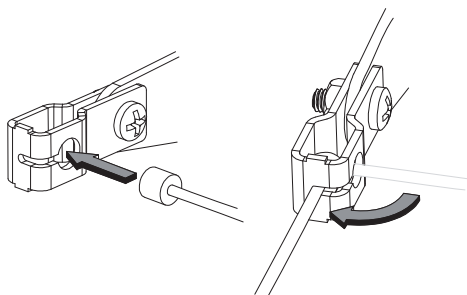


- 2 Con el perno y la tuerca proporcionados en este kit adaptador, fija el soporte al brazo.
- 3 Aprieta la tuerca de manera que el soporte quede unido firmemente al brazo, pero sin llegar a impedir que el soporte pueda moverse libremente.

Conectar el cable del actuador de acelerador a la conexión del acelerador

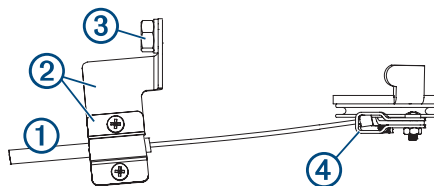
La conexión del acelerador está diseñada para sujetar firmemente el cable del actuador de acelerador. Debido a su diseño, el cable del actuador de acelerador debe conectarse a la conexión del acelerador antes de que se fijen las piezas al motor.

- 1 Si fuera necesario, monta la conexión del acelerador (*Montar la conexión del acelerador*, página 15).
- 2 Coloca el extremo redondo del cable del actuador de acelerador en el orificio que hay en el extremo de la conexión del acelerador.



- 3 Gira el cable de manera que pase por la ranura que hay en el extremo de la conexión.

Conexión de los componentes del actuador de acelerador

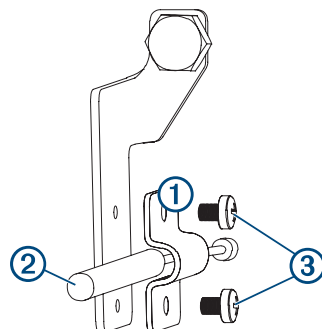


Pieza	Notas
① Cable del actuador de acelerador (procedente de la caja del actuador del acelerador)	El cable del actuador de acelerador se debe conectar a la conexión de control del acelerador ④ antes de fijarlo al soporte del cable del acelerador ② (<i>Conectar el cable del actuador de acelerador a la conexión del acelerador</i> , página 15).
② Soporte del cable del acelerador	El cable del actuador de acelerador ① debe fijarse al soporte del cable del acelerador con los tornillos incluidos (<i>Fijar el cable del actuador de acelerador al soporte</i> , página 15).
③ Ubicación de montaje del colector	Se debe retirar el perno que hay en el colector y usarlo para fijar el soporte del cable del acelerador ②.
④ Conexión de control del acelerador	La conexión de control del acelerador se debe montar antes de instalarla (<i>Montar la conexión del acelerador</i> , página 15). Debes tener mucho cuidado al retirar la tuerca de la parte inferior del resorte y la rueda de control del acelerador. Si el resorte cae, puede desenroscarse, y reinstalarlo podría resultar complicado (<i>Fijar la conexión de control del acelerador a la rueda de control del acelerador</i> , página 15).

Fijar el cable del actuador de acelerador al soporte

Antes de fijar el cable al soporte, debes conectar el extremo del cable del actuador de acelerador a la conexión del acelerador (*Conectar el cable del actuador de acelerador a la conexión del acelerador*, página 15).

- 1 Coloca la parte superior del soporte ① sobre la parte alzada del cable del actuador de acelerador ②.

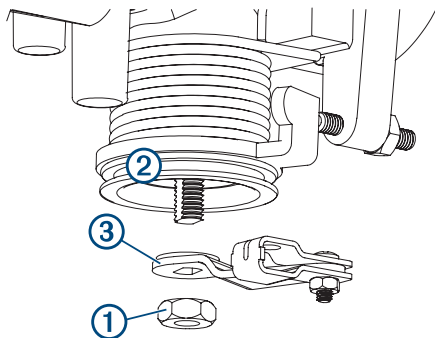


- 2 Fija el cable al soporte utilizando los tornillos ③ suministrados.

Fijar la conexión de control del acelerador a la rueda de control del acelerador

La conexión de control del acelerador se debe montar antes de instalarla (*Montar la conexión del acelerador*, página 15).

- 1 Con cuidado de que no caiga en la carcasa del motor, retira la tuerca de 10 mm ① de la parte inferior del resorte y la rueda de control del acelerador ②, y sujeta el resorte para que no se caiga por el eje del acelerador.



- 5 Aprieta el soporte del actuador de acelerador en el colector del motor para ajustar la tensión del cable.
- 6 Si fuera necesario, apaga el motor.

NOTA: debes tener mucho cuidado al retirar la tuerca de la parte inferior del resorte y la rueda de control del acelerador. Si el resorte se cae del eje del acelerador, puede desenroscarse, y reinstalarlo podría resultar complicado.

- 2 Aplica un compuesto de bloqueo de roscas a base de etilo que cure en contacto con la humedad, como LOCTITE 435, en las roscas del eje del acelerador y la tuerca de 10 mm que has retirado en el primer paso.

AVISO

La vibración del uso normal puede provocar que la tuerca se caiga si no aplicas un compuesto de bloqueo de tuercas.

- 3 Coloca la conexión de control del acelerador montado ③ en el eje del acelerador.
El brazo de conexión de control del acelerador está diseñado para que solo encaje de una forma en la rueda de control del acelerador.
- 4 Fija la conexión de control del acelerador a la rueda de control del acelerador con la tuerca de 10 mm que has retirado en el primer paso.

Ajustar los componentes de conexión para el régimen de ralentí correcto

Después de instalar los componentes del actuador de acelerador en el motor, se deben ajustar para que el régimen de ralentí del motor sea correcto.

- 1 Afloja el soporte del actuador de acelerador en el colector del motor hasta que el actuador de acelerador deje de abrir la palanca del acelerador.
El cable del actuador de acelerador debe tener una holgura notable.
- 2 Ajusta el acelerador de la caña del timón al régimen de ralentí, arranca el motor y realiza una de las acciones siguientes:
 - Si el régimen de ralentí del motor no es correcto, afloja el tornillo de fijación de la palanca del acelerador, ajusta la barra de conexión del acelerador de la caña del timón hasta que el régimen de ralentí del motor sea correcto, y aprieta el tornillo de fijación.
 - Si el régimen de ralentí del motor es correcto, continúa con el siguiente paso.
- 3 Utilizando el acelerador de la caña del timón, aumenta la velocidad del motor y realiza una de las acciones siguientes:
 - Si el motor no aumenta de velocidad y regresa correctamente al régimen de ralentí, repite el paso anterior y ajusta la barra de conexión del acelerador de la caña del timón.
 - Si el motor aumenta de velocidad y regresa correctamente al régimen de ralentí, continúa con el siguiente paso.
- 4 Ajusta la posición del soporte del actuador de acelerador hasta que desaparezca la holgura en el cable del actuador de acelerador y el régimen de ralentí del motor sea correcto.

Adaptador Reactor™ 40 Kicker Yamaha® EFI Instruções de instalação

Introdução

⚠ CUIDADO

Consulte as informações de segurança importantes em *Garmin Reactor 40 Kicker Instruções de instalação* antes de instalar e usar este produto.

Para usar um sistema de piloto automático Garmin Reactor 40 Kicker com motores Yamaha selecionados, você também deve instalar os componentes fornecidos neste kit. Para a instalação adequada, você deve usar estas instruções junto com as instruções fornecidas na embalagem do piloto automático.

OBSERVAÇÃO: para obter os melhores resultados, o sistema de piloto automático deve ser instalado por um instalador marítimo experiente familiarizado com seu motor.

Instalação do atuador de direção

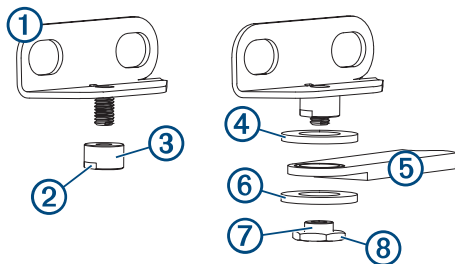
OBSERVAÇÃO: para ajudar a entender como o atuador de direção é instalado em seu motor específico, você pode visualizar fotos de instalação on-line. Acesse www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

- 1 Seguindo as instruções fornecidas na embalagem do Reactor 40 Kicker, prepare o motor e instale o atuador da direção no tubo de inclinação.
- 2 Monte o suporte do motor e o braço de articulação da direção (*Montagem do suporte do motor e do braço de ligação, página 17*).
- 3 Instale o suporte do motor e o braço de articulação da direção no motor (*Como instalar o suporte do motor no motor, página 17*).
- 4 Conecte a outra extremidade do braço da articulação da direção ao atuador da direção (*Conectar o braço de articulação ao atuador de direção, página 17*).

Montagem do suporte do motor e do braço de ligação

Como os motores do ejetor criam vibração excessiva em uso, você deve aplicar um composto para travamento de rosca à base de etilo curado com umidade, como LOCTITE 435 nas rosas do suporte do motor, na bucha e na porca deste conjunto. Siga as instruções no produto e aguarde o tempo de cura adequado antes de montar e instalar o suporte.

- 1 Localize o suporte do motor ① incluído com este kit adaptador e as peças da articulação incluídas com a embalagem do coletor.



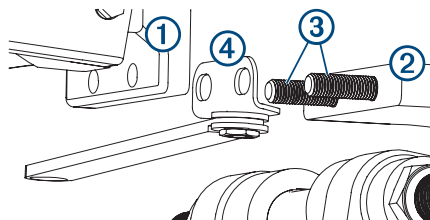
- 2 Com as partes planas ② na bucha apontando para fora do suporte, parafuse a bucha ③ na haste rosqueada no suporte.
- 3 Usando uma chave de 11 mm ($7/16$ pol.), aperte a bucha no suporte.
- 4 Posicione a arruela de nylon ④ sobre a bucha no suporte.

- 5 Com a extremidade entalhada do braço de articulação voltada para fora do suporte, posicione o braço de articulação ⑤ sobre a bucha no suporte.
- 6 Posicione a outra arruela de nylon ⑥ sobre a bucha no suporte.
- 7 Com a extremidade estreita da porca ⑦ voltada para o suporte, parafuse a porca ⑧ na extremidade da haste rosqueada.
- 8 Usando uma chave de 15 mm ($19/32$ pol.), aperte a porca para prender o braço de articulação ao suporte.

Como instalar o suporte do motor no motor

O suporte montado e o braço de articulação devem ser instalados entre o braço do motocultivador e o suporte da direção no motor.

- 1 Remova as porcas que prendem o braço do motocultivador ① ao suporte da direção ②, para ter acesso aos parafusos ③.

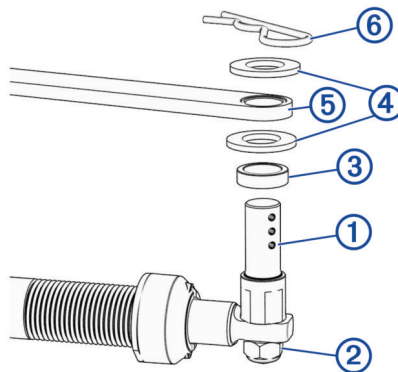


- 2 Coloque o suporte montado e o braço de articulação ④ sobre os parafusos no suporte da direção e fixe-o no lugar.
- 3 Usando as porcas removidas na primeira etapa, prenda o braço do motocultivador e o suporte no suporte da direção.

Conectar o braço de articulação ao atuador de direção

Depois de conectar o braço de articulação ao braço do leme do motor de popa usando o suporte apropriado, você deve conectá-lo ao atuador de direção.

- 1 Parafuse o pino de articulação ① na extremidade da haste do atuador de direção e prenda-o com a porca de aperto ②.



- 2 Consultando o diagrama, instale o espaçador ③, as arruelas ④ e o braço de articulação ⑤ no pino de articulação.

OBSERVAÇÃO: você pode instalar um espaçador preto adicional (incluído) no pino de articulação, se necessário, para ajudar a nivelar o braço de articulação.

- 3 Empurre o pino ⑥ pelo furo no pino de articulação para prender o braço de articulação.

Instalação do atuador de aceleração

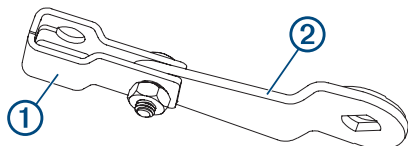
OBSERVAÇÃO: para entender melhor como o atuador do acelerador é instalado no coletor do seu motor específico e como é conectado ao acelerador, você pode visualizar fotos de instalação on-line. Acesse www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

- 1 Consulte as *Reactor 40 Kicker Instruções de instalação do atuador do acelerador* fornecidas no pacote para entender os requisitos de montagem e conexão do atuador do acelerador.
- 2 Usando as peças deste kit adaptador, monte a articulação do acelerador (*Montagem da articulação do acelerador, página 18*).
- 3 Conecte o cabo do atuador do acelerador à articulação do acelerador (*Conexão do cabo do atuador do acelerador à articulação do acelerador, página 18*).
- 4 Monte as peças deste kit adaptador e prenda-as ao motor (*Conexões dos componentes do atuador do acelerador, página 18*).
- 5 Usando as *Reactor 40 Kicker instruções de instalação do atuador do acelerador*, conclua e teste a instalação do atuador do acelerador.

Montagem da articulação do acelerador

A articulação do acelerador permite que o cabo do acelerador do atuador abra a alavanca do acelerador no motor.

- 1 Usando as peças fornecidas neste kit adaptador, coloque o suporte da articulação do acelerador ① na extremidade cônica do braço de articulação do acelerador ②.

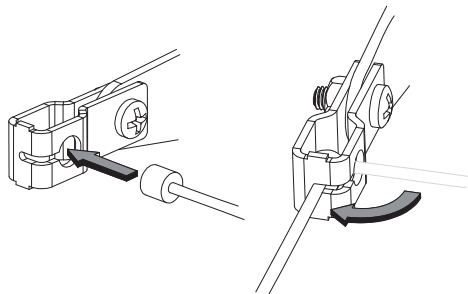


- 2 Usando o parafuso e a porca fornecidos neste kit adaptador, prenda o suporte no braço.
- 3 Aperte a porca para que o suporte esteja firmemente conectado ao braço, mas solte o suficiente para que o suporte se mova livremente.

Conexão do cabo do atuador do acelerador à articulação do acelerador

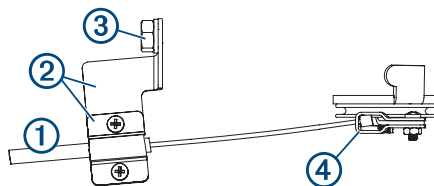
A articulação do acelerador foi projetada para fixar o cabo do atuador do acelerador firmemente. Por causa do design, você deve conectar o cabo do atuador do acelerador à articulação do acelerador antes de fixar as peças no motor.

- 1 Se necessário, monte a articulação do acelerador antes de instalá-la (*Montagem da articulação do acelerador, página 18*).
- 2 Coloque a extremidade arredondada do cabo do atuador do acelerador no furo da extremidade da articulação do acelerador.



- 3 Gire o cabo para que ele passe pelo furo na extremidade da articulação.

Conexões dos componentes do atuador do acelerador

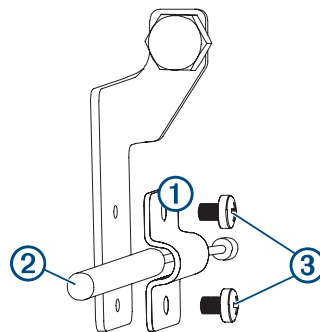


Peça	Notas
① Cabo do atuador do acelerador (da caixa do atuador do acelerador)	Você deve conectar o cabo do atuador do acelerador à articulação do controle do acelerador ④ antes de prendê-lo ao suporte do cabo do acelerador ② (<i>Conexão do cabo do atuador do acelerador à articulação do acelerador, página 18</i>).
② Suporte do cabo do acelerador	Prenda o cabo do atuador do acelerador ① ao suporte do cabo do acelerador usando os parafusos incluídos (<i>que prendem o cabo do atuador do acelerador ao suporte, página 18</i>).
③ Local de montagem do coletor	Você deve remover o parafuso existente no coletor e usá-lo para prender o suporte do cabo do acelerador ②.
④ Articulação do controle do acelerador	Você deve montar a articulação do controle do acelerador antes de instalá-la (<i>Montagem da articulação do acelerador, página 18</i>). Você deve tomar extremo cuidado ao remover a porca na parte inferior da roda de controle do acelerador e da mola. Se a mola cair, ela pode se desenrolar e pode ser difícil reinstalá-la (<i>Prender a articulação de controle do acelerador à roda de controle do acelerador, página 18</i>).

que prendem o cabo do atuador do acelerador ao suporte

Antes de prender o cabo ao suporte, conecte a extremidade do cabo do atuador do acelerador à articulação do acelerador (*Conexão do cabo do atuador do acelerador à articulação do acelerador, página 18*).

- 1 Coloque o topo do suporte ① sobre a parte elevada do cabo do atuador do acelerador ②.

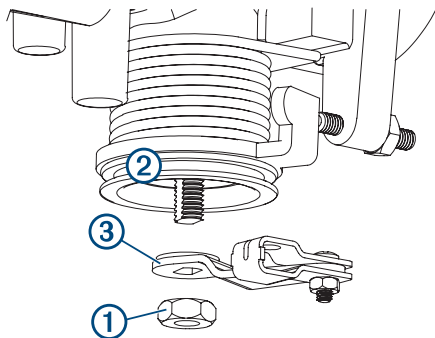


- 2 Fixe o sistema estéreo no suporte de montagem usando os parafusos incluídos ③.

Prender a articulação de controle do acelerador à roda de controle do acelerador

Você deve montar a articulação do controle do acelerador antes de instalá-la (*Montagem da articulação do acelerador, página 18*).

- 1 Tomando cuidado para não cair no compartimento do motor, remova a porca de 10 mm ① na parte inferior da roda e da mola de controle do acelerador ② e segure a mola para que ela não deslize para o eixo do acelerador.



6 Se necessário, desligue o dispositivo.

OBSERVAÇÃO: você deve tomar extremo cuidado ao remover a porca na parte inferior da roda de controle do acelerador e da mola. Se a mola escorregar e cair do eixo do acelerador, ela pode desenrolar e pode ser difícil reinstalá-la.

- 2 Aplique um composto para travamento de rosca de base etilo, com cura em contato com a umidade, como o LOCTITE 435, nas rosas do eixo do acelerador e na porca de 10 mm que você removeu na primeira etapa.

AVISO

A vibração do uso normal pode fazer com que essa porca caia se você não aplicar um composto de travamento de rosca.

- 3 Coloque a articulação de controle do acelerador montada ③ no eixo do acelerador.

O braço de articulação do controle do acelerador é chaveado para encaixar apenas de uma maneira na roda de controle do acelerador.

- 4 Prenda a articulação de controle do acelerador na roda de controle do acelerador usando a porca de 10 mm removida na primeira etapa.

Configuração dos componentes da articulação para uma marcha lenta adequada

Depois de instalar os componentes do atuador do acelerador no motor, você deve ajustá-los de forma que o motor fique em marcha lenta corretamente.

- 1 Solte o suporte do atuador do acelerador no coletor do motor até que o atuador do acelerador não abra a alavanca do acelerador.

Deve haver uma folga óbvia no cabo do atuador do acelerador.

- 2 Ajuste o acelerador do leme para marcha lenta, ligue o motor e conclua uma ação:

- Se o motor não estiver devidamente em marcha lenta, solte o parafuso de ajuste na alavanca do acelerador, ajuste a haste de articulação do acelerador do leme até que o motor esteja em marcha lenta e aperte o parafuso de ajuste.
- Se o motor ficar em marcha lenta corretamente, vá para a próxima etapa.

- 3 Com o acelerador do leme, aumente a velocidade do motor e conclua uma ação:

- Se o motor não aumentar a velocidade e retornar à marcha lenta corretamente, repita a etapa anterior para ajustar a haste de articulação do acelerador de leme.
- Se o motor aumentar a velocidade e retornar para a marcha lenta corretamente, prossiga para a próxima etapa.

- 4 Ajuste a posição do suporte do atuador do acelerador até que nenhuma folga permaneça no cabo do atuador do acelerador e o motor fique em marcha lenta corretamente.

- 5 Aperte o suporte do atuador do acelerador no coletor do motor para ajustar a tensão do cabo.

Reactor™ 40 Kicker Yamaha® EFI adapter

Installatie-instructies

Aan de slag

⚠ VOORZICHTIG

Raadpleeg de belangrijke veiligheidsinformatie in de *Garmin Reactor 40 Kicker Installatie-instructies* voordat u dit product installeert en gebruikt.

Als u een Garmin Reactor 40 Kicker stuurautomaat wilt gebruiken met bepaalde Yamaha motoren, moet u ook de onderdelen installeren die in deze set worden meegeleverd. Voor een juiste installatie dient u deze instructies samen met de instructies in de verpakking van de stuurautomaat te volgen.

OPMERKING: Voor de beste resultaten moet de stuurautomaat worden geïnstalleerd door een deskundige scheepsinstallateur die bekend is met uw motor.

Stuuractuator installeren

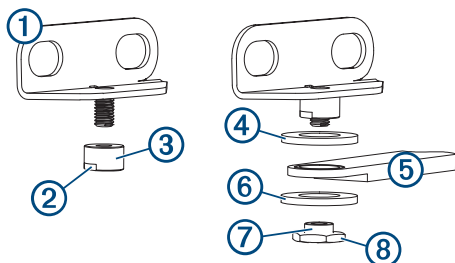
OPMERKING: Om te begrijpen hoe de stuuractuator op uw specifieke motor kan worden geïnstalleerd, kunt u online foto's van de installatie bekijken. Ga naar www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

- 1 Bereid de motor volgens de instructies in het Reactor 40 Kicker corepack voor en installeer de stuuractuator in de kanteelbuis.
- 2 Monteer de motorsteun en de stuurverbindingsarm (*Motorsteun en verbindingsarm monteren*, pagina 20).
- 3 Monteer de motorsteun en de stuurverbindingsarm op de motor (*De motorsteun aan de motor bevestigen*, pagina 20).
- 4 Sluit het andere uiteinde van de stuurverbindingsarm aan op de stuuractuator (*De verbindingsarm aansluiten op de stuuractuator*, pagina 20).

Motorsteun en verbindingsarm monteren

Omdat Kicker-motoren bij gebruik overmatige trillingen veroorzaken, moet u een vochtuitgehard schroefdraadborgmiddel op basis van ethyl, zoals LOCTITE 435, op de schroefdraad van de motorsteun, de bus en de moer in deze eenheid aanbrengen. U moet de aanwijzingen op het product opvolgen en de juiste uithardingstijd aanhouden voordat u de steun monteert.

- 1 Zoek de met deze adapter meegeleverde motorsteun ① en de met het kicker corepack meegeleverde verbindingsonderdelen.



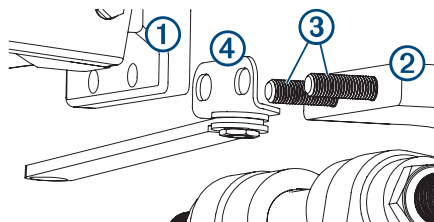
- 2 Draai de bus ② op de draadstang op de steun. Zorg ervoor dat de vlakke kant ③ voor de moersleutel van de steun af wijst.
- 3 Gebruik een 11 mm ($7/16$) sleutel om de bus op de steun vast te draaien.
- 4 Plaats een nylon ring ④ over de bus op de steun.
- 5 Plaats de verbindingsarm ⑤ over de bus op de steun. Zorg ervoor dat het uiteinde met de inkeping van de steun af wijst.

- 6 Plaats de andere nylon ring ⑥ over de bus op de steun.
- 7 Draai de moer ⑦ op het uiteinde van de draadstang met de smalle kant van de moer ⑧ naar de steun gericht.
- 8 Draai de moer vast met een sleutel van 15 mm ($19/32$) om de verbindingsarm aan de steun te bevestigen.

De motorsteun aan de motor bevestigen

De gemonteerde steun en verbindingsarm moeten tussen de roerarm en de stuursteun op de motor worden geïnstalleerd.

- 1 Verwijder de moeren waarmee de roerarm ① aan de stuursteun is bevestigd ②, zodat u bij de bouten ③ kunt.

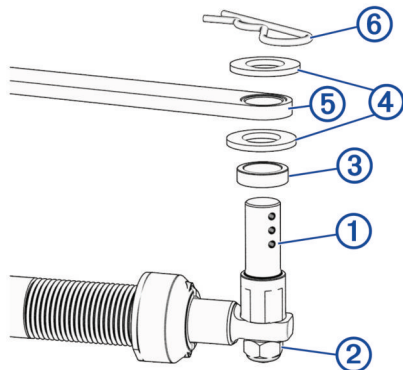


- 2 Plaats de gemonteerde steun en verbindingsarm ④ over de bouten op de stuursteun en houd deze op zijn plaats.
- 3 Bevestig de roerarm en de steun met de moeren die u in de eerste stap hebt verwijderd aan de stuursteun.

De verbindingsarm aansluiten op de stuuractuator

Nadat u de verbindingsarm met de juiste beugel aan de roerarm van de buitenboordmotor hebt bevestigd, moet u deze aansluiten op de stuuractuator.

- 1 Schroef de verbindingspen ① in het uiteinde van de stang van stuuractuator en zet deze vast met de borgmoer ②.



- 2 Raadpleeg het schema en breng het afstandsstuk ③, de onderleggingen ④ en de verbindingsarm ⑤ aan op de verbindingspen.

OPMERKING: Indien nodig kunt u een extra zwart afstandsstuk (meegeleverd) op de verbindingspen aanbrengen om de verbindingsarm horizontaal te houden.

- 3 Druk de R-pen ⑥ door het gat op de verbindingspen om de verbindingsarm vast te zetten.

De gasklepactuator installeren

OPMERKING: Om te begrijpen hoe de gasklepactuator op uw specifieke motorspruitstuk kan worden geïnstalleerd en op de gasklep kan worden aangesloten, kunt u online foto's van de installatie bekijken. Ga naar www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

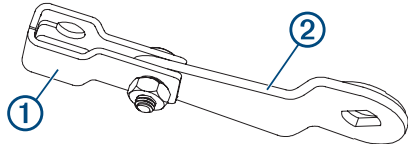
- 1 Raadpleeg de *Reactor 40 Kicker Installatie-instructies voor de gasklepactuator* in het corepack om de montage- en aansluitvereisten van de gasklepactuator te begrijpen.
- 2 Monteer met behulp van de onderdelen in deze adapterset de gasklepkoppeling (*De gasklepkoppeling monteren*, pagina 21).

- 3 Sluit de gasklepactuatorkabel aan op de gasklepkoppeling (*De kabel van de gasklepactuator bevestigen aan de gasklepkoppeling, pagina 21*).
- 4 Monteer de onderdelen in deze adapterset en bevestig ze aan de motor (*Aansluitingen van de gasklepactuatorcomponenten, pagina 21*).
- 5 Voer met behulp van de *Reactor 40 Kicker Installatie-instructies voor de gasklepactuator* de installatie van de gasklepactuator uit en test deze.

De gasklepkoppeling monteren

De gasklepkoppeling zorgt ervoor dat de gasklep kabel van de actuator de gasklephendel op de motor opentrekt.

- 1 Gebruik de onderdelen uit deze adapterset en plaats de steun voor de gasklepkoppeling ① op het kegelvormige uiteinde van de verbindingsarm van de gasklep ②.

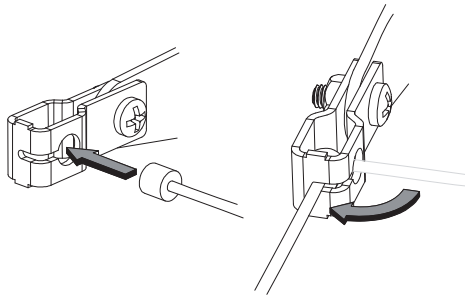


- 2 Gebruik de bout en moer uit deze adapterset om de steun aan de arm te bevestigen.
- 3 Draai de moer zo vast dat de steun stevig aan de arm is bevestigd, maar los genoeg is om vrij te bewegen.

De kabel van de gasklepactuator bevestigen aan de gasklepkoppeling

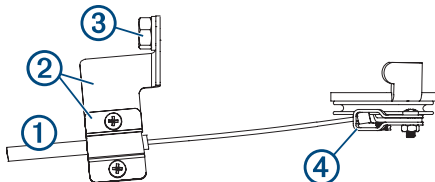
De gasklepkoppeling is ontworpen om de kabel van de gasklepactuator veilig vast te zetten. Vanwege het ontwerp dient u de kabel van de gasklepactuator te bevestigen aan de gasklepkoppeling voordat u onderdelen op de motor bevestigt.

- 1 Monteer indien nodig de gasklepkoppeling (*De gasklepkoppeling monteren, pagina 21*).
- 2 Plaats het ronde uiteinde van de gasklepactuatorkabel in het kabelgat aan het uiteinde van de gasklepkoppeling.



- 3 Draai de kabel zodanig dat deze door de sleuf aan het uiteinde van de koppeling kan worden gestoken.

Aansluitingen van de gasklepactuatorcomponenten

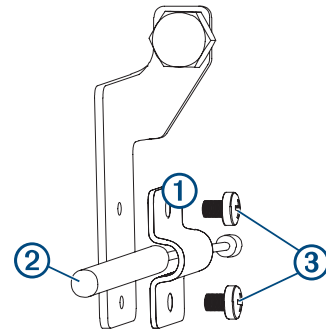


Onderdeel	Opmerkingen
① Gasklepactuator-kabel (van de gasklepactuator-kast)	U dient de kabel van de gasklepactuator aan te sluiten op de koppeling van de gasklepregeling ④ voordat u deze aan de steun van de gasklep kabel bevestigt ② (<i>De kabel van de gasklepactuator bevestigen aan de gasklepkoppeling, pagina 21</i>).
② Steun voor de gasklep kabel	U dient de kabel van de gasklepactuator ① met behulp van de meegeleverde schroeven te bevestigen aan de steun voor de gasklep kabel (<i>waarmee de kabel van de gasklepactuator aan de steun is bevestigd, pagina 21</i>).
③ Montagelocatie van het spuitstuk	U moet de bestaande bout van het spuitstuk verwijderen en deze gebruiken om de steun van de gasklep kabel ② te bevestigen.
④ Koppeling van de gasklepregeling	U dient de koppeling van de gasklepregeling te monteren voordat u deze kunt installeren (<i>De gasklepkoppeling monteren, pagina 21</i>). Wees uiterst voorzichtig bij het verwijderen van de moer aan de onderkant van gasklepregelingswiel en -veer. Als de veer eraf valt, kan deze ontspannen en kan het moeilijk zijn om hem weer aan te brengen (<i>De koppeling van de gasklepregeling aan het gasklepregelingswiel bevestigen, pagina 21</i>).

waarmee de kabel van de gasklepactuator aan de steun is bevestigd

Voordat u de kabel op de steun bevestigt, dient u het uiteinde van de gasklepactuatorkabel aan te sluiten op de gasklepkoppeling (*De kabel van de gasklepactuator bevestigen aan de gasklepkoppeling, pagina 21*).

- 1 Plaats de bovenkant van de steun ① boven het verhoogde gedeelte van de gasklepactuatorkabel ②.

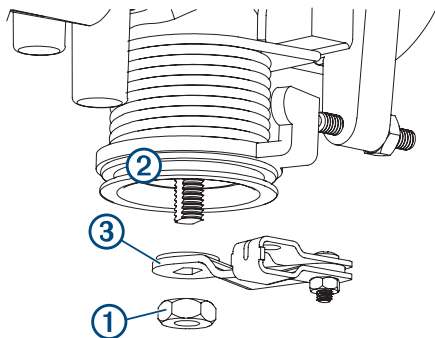


- 2 Maak de kabel met de meegeleverde schroeven vast op de steun ③.

De koppeling van de gasklepregeling aan het gasklepregelingswiel bevestigen

U dient de koppeling van de gasklepregeling te monteren voordat u deze kunt installeren (*De gasklepkoppeling monteren, pagina 21*).

- 1 Pas op dat deze niet in de behuizing van de motor valt en verwijder de 10mm-moer ① aan de onderkant van gasklepwiel en -veer ②, en houd de veer vast zodat deze niet van de gasklepstang glijdt.



6 Schakel de motor uit als dat nodig is.

OPMERKING: Wees uiterst voorzichtig bij het verwijderen van de moer aan de onderkant van gasklepregelingswiel en -veer. Als u de veer laat vallen en deze van de gasklepstang glijdt, kan deze ontspannen en kan het moeilijk zijn om hem weer aan te brengen.

- 2 Breng een vochtuitgehard schroefdraadborgmiddel op basis van ethyl, zoals LOCTITE 435, aan op de schroefdraad van de gasklepstang en op de 10mm-moer die u in de eerste stap hebt verwijderd.

LET OP

Trillingen bij normaal gebruik kunnen ertoe leiden dat deze moer eraf valt als u geen schroefdraadborgmiddel aanbrengt.

- 3 Plaats de gemonteerde koppeling van de gasklepregeling ③ op de gasklepstang.
De verbindingsarm van de gasklepregeling bevat groeven zodat deze slechts op één manier op het gasklepregelingswiel past.
- 4 Bevestig de koppeling van de gasklepregeling aan het gasklepregelingswiel met behulp van de 10mm-moer die u in de eerste stap hebt verwijderd.

De koppelingsonderdelen instellen voor een goed stationair toerental

Nadat u de onderdelen van de gasklepactuator hebt geïnstalleerd in de motor, dient u deze af te stellen zodat de motor stationair goed loopt.

- 1 Draai de steun van de gasklepactuator op het motorspruitstuk los tot de gasklepactuator de gasklephendel niet meer opentrekt.
Er moet duidelijke speling in de kabel zijn.
- 2 Stel de gasklep op het roer in op stationair, start de motor en voer een van de volgende handelingen uit:
 - Als de motor niet goed stationair draait, draait u de stelschroef op de gasklephendel los en past u de koppelingsstang van de gasklep op het roer aan tot de motor goed stationair draait. Daarna draait u de stelschroef vast.
 - Als de motor goed stationair draait, gaat u verder met de volgende stap.
- 3 Gebruik de gasklep op het roer om de snelheid van de motor te verhogen en voer een van de volgende handelingen uit:
 - Als de motor het toerental niet op de juiste wijze verhoogt en weer stationair gaat draaien, herhaalt u de vorige stap om de koppelingsstang van de gasklep op het roer aan te passen.
 - Als de motor volgens verwachting sneller gaat draaien en weer terug gaat naar stationair, gaat u verder met de volgende stap.
- 4 Pas de positie van de steun voor de gasklepactuator aan tot de kabel van de gasklepactuator strak staat en de motor volgens verwachting stationair loopt.
- 5 Draai de steun van de gasklepactuator op het motorspruitstuk vast om de kabel strak te trekken.

Reactor™ 40 Kicker Yamaha® EFI-adapter

Installationsvejledning

Sådan kommer du i gang

⚠ FORSIGTIG

Du skal læse de vigtige sikkerhedsoplysninger i *Garmin Reactor 40 Kicker Installationsvejledningen*, før du installerer og bruger dette produkt.

Hvis du vil bruge et Garmin Reactor 40 Kicker autopilotsystem med udvalgte Yamaha motorer, skal du også montere komponenter, der følger med dette sæt. For korrekt montering skal du bruge disse instruktioner sammen med instruktionerne i autopilot corepack.

BEMÆRK: For at opnå de bedste resultater skal autopilotsystemet monteres af en kyndig marinemontør med kendskab til din motor.

Montering af styringsaktuatoren

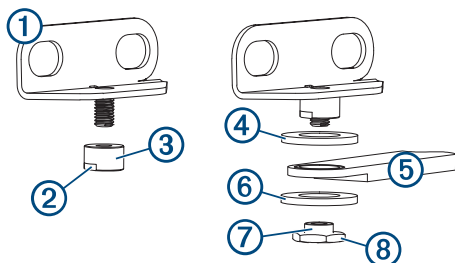
BEMÆRK: Du kan se installationsbilleder online for at se, hvordan styreaktuatoren monteres på din motor. Gå til www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

- 1 Ved at følge instruktionerne i Reactor 40 Kicker corepack skal du forberede motoren og montere styreaktuatoren i tiltrøret.
- 2 Saml motorbeslaget og styreforbindelsesarmen (*Montering af motorbeslaget og forbindelsesarmen*, side 23).
- 3 Monter motorbeslaget og styreforbindelsesarmen på motoren (*Montering af motorbeslaget på motoren*, side 23).
- 4 Forbind den anden ende af styreforbindelsesarmen til styringsaktuatoren (*Forbindelse af ledforbindelsesarmen til styringsaktuatoren*, side 23).

Montering af motorbeslaget og forbindelsesarmen

Da kicker-motorer skaber overdreven vibration under brug, skal du påføre en fugtighedshærdet, etylbaseret gevindlås middel, som f.eks. LOCTITE 435 på gevindene på motorbeslaget, bøsningen og møtrikken i denne samling. Du skal følge vejledningen på produktet og muliggøre den korrekte hærdeningstid, før du samler og monterer beslaget.

- 1 Find motorbeslaget, ① der følger med dette adaptersæt, og de forbindelsesled, der følger med kicker corepack.



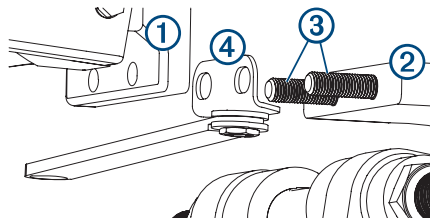
- 2 Med nøglefladerne ② på bøsningen pegende væk fra beslaget skal du skrue bøsningen ③ på beslagets gevindstang.
- 3 Brug en 11 mm ($7/16$ tommer) skruenøgle til at spænde bøsningen på beslaget.
- 4 Placer en nyonskive ④ over bøsningen på beslaget.
- 5 Med den indskårne ende af ledforbindelsesarmen vendt væk fra beslaget placeres ledforbindelsesarmen ⑤ over bøsningen på beslaget.
- 6 Placer den anden nyonskive ⑥ over bøsningen på beslaget.

- 7 Med den smalle ende af møtrikken ⑦ vendt mod beslaget skal du skrue møtrikken ⑧ på enden af gevindstangen.
- 8 Brug en 15 mm ($19/32$ tommer) skruenøgle til at spænde møtrikken for at fastgøre ledforbindelsesarmen til beslaget.

Montering af motorbeslaget på motoren

Det samlede beslag og forbindelsesarmen skal monteres mellem styrearmen og styrebeslaget på motoren.

- 1 Fjern de møtrikker, der fastgør styrearmen til ① styrebeslaget ②, så du har adgang til boltene ③.

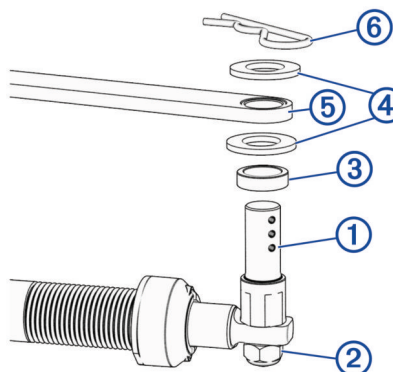


- 2 Placer det samlede beslag og forbindelsesarmen ④ over boltene på styrebeslaget, og hold det på plads.
- 3 Brug de bolte, som du afmonterede under første trin, til at fastgøre styrearmen og beslaget til styrebeslaget.

Forbindelse af ledforbindelsesarmen til styringsaktuatoren

Når du har forbundet ledforbindelsesarmen til din påhængsmotorstyrearm ved hjælp af det relevante beslag, skal du forbinde den til styringsaktuatoren.

- 1 Skru ledforbindelsestappen ① i enden af styringsaktuatorstangen, og fastgør den med låsemøtrikken ②.



- 2 Kig på diagrammet, og monter afstandsstykket ③, spændskiverne ④ og ledforbindelsesarmen ⑤ på ledforbindelsestappen.

BEMÆRK: Du kan om nødvendigt montere et ekstra sort afstandsstykke (medfølger) på ledforbindelsestappen for at hjælpe med at få ledforbindelsesarmen til at flugte.

- 3 Skub R-stiften ⑥ gennem hullet på ledforbindelsestappen for at fastgøre ledforbindelsesarmen.

Montering af gasspjældsaktuator

BEMÆRK: Du kan se installationsbilleder online for at se, hvordan gasspjældsaktuatoren monteres på din specifikke motormanifold og forbindes til gashåndtaget. Gå til www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

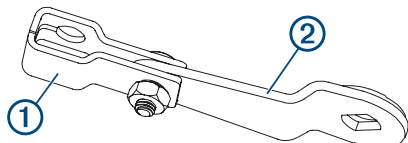
- 1 Se installationsvejledningen til Reactor 40 Kicker gasspjældsaktuator i corepack for at forstå kravene til montering og tilslutning af gasspjældsaktuatoren.
- 2 Saml gasspjældsforbindelsen ved hjælp af delene i dette adaptersæt (*Samling af gasspjældsforbindelsen*, side 24).

- 3 Forbind gasspjældsaktuatorkablet til gasspjældsforbindelsen (*Tilslutning af gasspjældsaktuatorkablet til gasspjældsforbindelsen*, side 24).
- 4 Saml delene i dette adaptersæt, og fastgør dem til motoren (*Tilslutninger for gasspjældsaktuatorens komponenter*, side 24).
- 5 Udfør og test monteringen af gasspjældsaktuatoren ved hjælp af installationsvejledningen til *Reactor 40 Kicker gasspjældsaktuator*.

Samling af gasspjældsforbindelsen

Gasspjældsforbindelsen gør gaskablet fra aktuatoren i stand til at åbne gasspjældsarmen på motoren.

- 1 Brug de dele, der følger med dette adaptersæt, til at placere gasspjældsforbindelsens beslag ① på den smalle ende af gasspjældsforbindelsens arm ②.

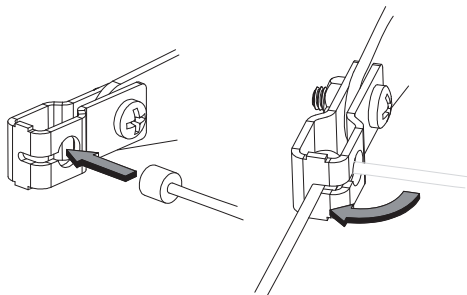


- 2 Brug bolten og møtrikken, der følger med dette adaptersæt, til at fastgøre beslaget til armen.
- 3 Spænd møtrikken, så beslaget er sikkert forbundet til armen, men løst nok til, at beslaget kan bevæge sig frit.

Tilslutning af gasspjældsaktuatorkablet til gasspjældsforbindelsen

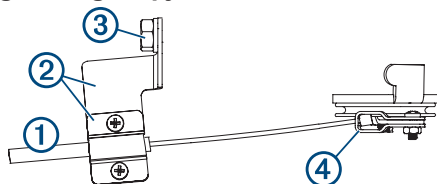
Gasspjældsforbindelsen er designet til at holde kablet fra gasspjældsaktuatoren på plads. På grund af konstruktionen skal du forbinde gasspjældsaktuatorkablet til gasspjældsforbindelsen, før du fastgør delene til motoren.

- 1 Saml om nødvendigt gasspjældsforbindelsen (*Samling af gasspjældsforbindelsen*, side 24).
- 2 Sæt den runde ende af gasspjældsaktuatorkablet ind i hullet i enden af gasspjældsforbindelsen.



- 3 Drej kablet, så det føres gennem åbningen i enden af forbindelsen.

Tilslutninger for gasspjældsaktuatorens komponenter

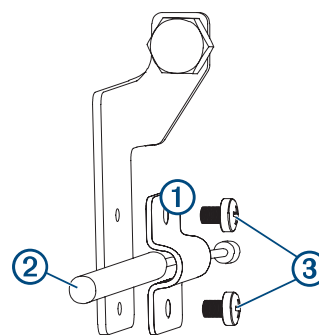


Del	Bemærkninger
① Gasspjældsaktuatorkabel (fra gasspjældsaktuatorkassen)	Du skal slutte gasspjældsaktuatorkablet til gasspjældsforbindelsen ④, før det fastgøres til gasspjældskabelbeslaget ② (<i>Tilslutning af gasspjældsaktuatorkablet til gasspjældsforbindelsen</i> , side 24).
② Gasspjældskabelbeslag	Du skal fastgøre gasspjældsaktuatorkablet ① til gasspjældskabelbeslaget ved hjælp af de medfølgende skruer (, der holder gasspjældsaktuatorkabel fast på beslaget, side 24).
③ Monteringssted til manifold	Du skal fjerne den eksisterende bolt på manifolden og bruge den til at fastgøre gasspjældskabelbeslaget ②.
④ Gasspjældsforbindelse	Gasspjældsforbindelsen skal samles, før den monteres (<i>Samling af gasspjældsforbindelsen</i> , side 24). Vær meget forsigtig, når du fjerner møtrikken i bunden af gasspjældsforbindelsens hjul og fjeder. Hvis fjederen falder af, kan den rulle ud og være vanskelig at genmontere (<i>Fastgørelse af gasspjældsforbindelsen til gasreguleringshjulet</i> , side 24).

, der holder gasspjældsaktuatorkabel fast på beslaget

Før kablet fastgøres til beslaget, skal du forbinde enden af gasspjældsaktuatorkablet til gasspjældsforbindelsen (*Tilslutning af gasspjældsaktuatorkablet til gasspjældsforbindelsen*, side 24).

- 1 Placer den øverste del af beslaget ① over den hævede del af gasspjældsaktuatorkablet ②.

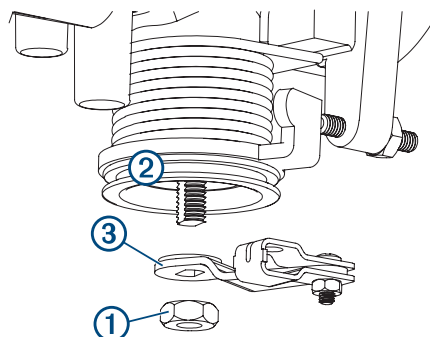


- 2 Fastgør kablet til beslaget ved hjælp af de medfølgende skruer ③.

Fastgørelse af gasspjældsforbindelsen til gasreguleringshjulet

Gasspjældsforbindelsen skal samles, før den monteres (*Samling af gasspjældsforbindelsen*, side 24).

- 1 Sørg for, at den ikke falder ned i motorhuset, og fjern 10 mm møtrikken ① i bunden af gasreguleringshjulet og -fjederen ②, og hold fjederen, så den ikke glider ned af gasspjældsakslen.



BEMÆRK: Vær meget forsigtig, når du fjerner møtrikken i bunden af gasspjældsforbindelsens hjul og fjeder. Hvis fjederen falder ned og falder af gasspjældsakslen, kan den rulle ud og kan være vanskelig at genmontere.

- 2 Påfør et fugthærdet, ethyl-baseret gevindlåsemediel, som f.eks. LOCTITE 435, på gevindene på gasspjældsakslen og på den 10 mm møtrik, du fjernede i første trin.

BEMÆRK

Vibrationer fra normal brug kan medføre, at denne møtrik falder af, hvis du ikke påfører gevindlåsemediel.

- 3 Anbring den samlede gasspjældsforbindelsen ③ på gasspjældsakslen.
Gasspjældsforbindelsens arm kan kun fastgøres til gasreguleringshjulet på én måde.
- 4 Fastgør gasspjældsforbindelsen til gasreguleringshjulet vha. den 10 mm møtrik, du afmonterede i første trin.

Indstilling af ledforbindelseskomponenter til korrekt tomgang

Når du har monteret gasspjældsaktuatorens komponenter på motoren, skal du justere dem, så motoren kører korrekt i tomgang.

- 1 Løsn gasspjældsaktorbeslaget på motormanifolden, indtil gasspjældsaktuatoren ikke trækker i og åbner gashåndtaget.
Der skal være et tydeligt slæk i gasspjældsaktuatorkablet.
- 2 Juster styrearmens gasspjæld til tomgang, start motoren, og fuldfør handlingen:
 - Hvis motoren ikke kører korrekt i tomgang, løsnes sætskruen på gashåndtaget, og styrearmens gasspjældsforbindelsesstang justeres, indtil motoren kører korrekt i tomgang, og sætskruen spændes.
 - Hvis motoren kører korrekt i tomgang, skal du fortsætte til næste trin.
- 3 Øg motorens omdrejningstal ved hjælp af styrearmens gasspjæld, og fuldfør handlingen:
 - Hvis motoren ikke øger omdrejningstallet og igen kører korrekt i tomgang, skal du gentage det foregående trin for at justere styrearmens gasspjældsforbindelsesstang.
 - Hvis motoren øger omdrejningstallet og igen kører korrekt i tomgang, skal du fortsætte til næste trin.
- 4 Juster gasspjældsaktorbeslagets position, indtil gasspjældsaktuatorkablet ikke længere er slækket, og motoren kører korrekt i tomgang.
- 5 Spænd gasspjældsaktorbeslaget på motormanifolden for at tilpasse kabelspændingen.
- 6 Sluk om nødvendigt motoren.

Reactor™ 40 Kicker Yamaha® EFI sovitin Asennusohjeet

Aloitus

⚠ HUOMIO

Tutustu *Garmin Reactor 40 Kicker asennusohjeiden* tärkeisiin turvallisuustietoihin, ennen kuin asennat ja käytät tätä tuotetta.

Sinun tarvitsee asentaa myös tämän sarjan sisältämät osat, jotta voit käyttää Garmin Reactor 40 Kicker automaattiohjausjärjestelmää tiettyjen Yamaha moottorien kanssa. Varmista oikea asennus käyttämällä näiden ohjeiden lisäksi automaattiohjauksen peruspaketissa toimitettuja ohjeita.

HUOMAUTUS: varmista paras mahdollinen tulos asennuttamalla automaattiohjausjärjestelmä kokoneella asentajalla, joka tuntee käyttämäsi moottorin.

Ohjauksen toimilaitteen asentaminen

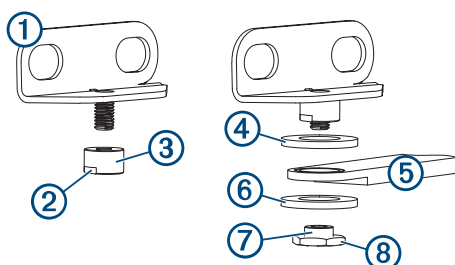
HUOMAUTUS: voit hakea lisätietoja ohjauksen toimilaitteen asentamisesta käyttämäsi moottoriin etsimällä asennuskuvia verkosta. Siirry osoitteeseen www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

- 1 Valmistele moottori Reactor 40 Kicker peruspaketissa toimitettujen ohjeiden mukaisesti ja asenna ohjauksen toimilaitte kallistusputkeen.
- 2 Kokoa moottorin teline ja ohjauksen kytkentävarsi (*Moottorin telineen ja kytkentävarren kokoaminen*, sivu 26).
- 3 Asenna moottorin teline ja ohjauksen kytkentävarsi moottoriin (*Moottorin telineen asentaminen moottoriin*, sivu 26).
- 4 Kytke ohjauksen kytkentävarren toinen pää ohjauksen toimilaitteeseen (*Kytke ohjauksen kytkentävarren toinen pää ohjauksen toimilaitteeseen*, sivu 26).

Moottorin telineen ja kytkentävarren kokoaminen

Koska Kicker-moottorit tärisevät käytön aikana kovasti, levitä kokoonpanon moottorin telineeseen, kierreholkkiin ja mutteriin sitkostettua etyyliipohjaista kierreelukitettä (esimerkiksi LOCTITE 435). Noudata tuotteen ohjeita ja anna sen kuivua kunnolla, ennen kuin kokoat ja asennat telineen.

- 1 Etsi tämän sovitinsarjan mukana toimitettu moottorin teline ① ja Kicker-moottorin peruspaketissa toimitetut kytkennän osat.



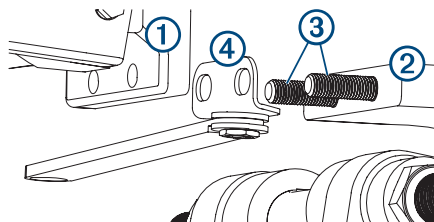
- 2 Ruuvaa holkki ③ telineen kierrepulttiin siten, että holkin tasaiset vääntökohdat ② osoittavat pois päin telineestä.
- 3 Kiristä holkki telineeseen 11 mm:n ($7/16$ tuuman) ruuviavaimella.
- 4 Pujota nylonaluslevy ④ telineessä olevaan holkkiin.
- 5 Aseta kytkentävarsi ⑤ telineessä olevaan holkkiin siten, että kytkentävarren lovettu pää osoittaa pois päin telineestä.
- 6 Aseta toinen nylonaluslevy ⑥ telineessä olevaan holkkiin.
- 7 Ruuvaa mutteri ⑧ kierrepultin päähän siten, että pultin ⑦ kapea pää osoittaa telineä kohti.

- 8 Kiinnitä kytkentävarsi telineeseen kiristämällä mutteri 15 mm:n ($19/32$ tuuman) ruuviavaimella.

Moottorin telineen asentaminen moottoriin

Koottu teline ja kytkentävarsi on asennettava peräsinvarren ja moottorin ohjauksen kiinnityksen väliin.

- 1 Irrota mutterit, joilla peräsinvarsi ① on kiinni ohjauksen kiinnityksessä ②, jotta pääset käsiksi pultteihin ③.

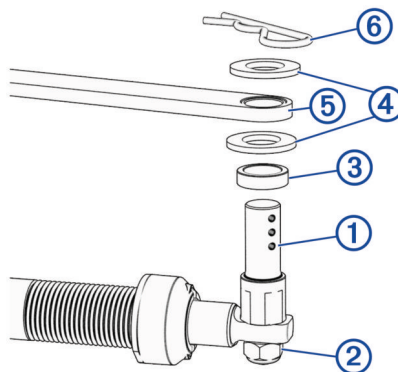


- 2 Aseta koottu teline ja kytkentävarsi ④ ohjauksen kiinnityksen pulttien päälle ja pidä sitä paikallaan.
- 3 Kiinnitä peräsinvarsi ja teline ohjauksen kiinnitykseen ensimmäisessä vaiheessa irrottamillasi muttereilla.

Kytke ohjauksen kytkentävarren liittämisen ohjauksen toimilaitteeseen

Kun olet liittänyt kytkentävarren kicker-moottorin ohjausvarteen sopivalla telineellä, sinun on liitettävä se ohjauksen toimilaitteeseen.

- 1 Ruuvaa kytkentätappi ① kiinni ohjauksen toimilaitteen tangon päähän ja kiinnitä se lukkomutterilla ②.



- 2 Asenna välikkeet, aluslevyt ja kytkentävarsi ③, aluslevyt ④ ja kytkentävarsi ⑤ kytkentätappiin kaavion mukaisesti.

HUOMAUTUS: tarvittaessa voit asentaa ylimääräisen mustan välikkeen (sisältyy toimitukseen) kytkentätappiin, jotta kytkentävarsi on suorassa.

- 3 Kiinnitä kytkentävarsi työntämällä R-tappi ⑥ kytkentätappin reiästä.

Kaasuttimen toimilaitteen asentaminen

HUOMAUTUS: voit hakea lisätietoja kaasuttimen toimilaitteen asentamisesta käyttämäsi moottorin imusarjaan ja liittämisestä kaasuttimeen etsimällä asennuskuvia verkosta. Siirry osoitteeseen www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

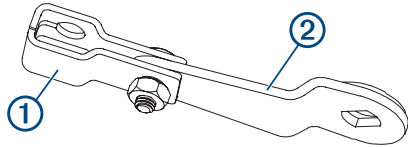
- 1 Tarkista kaasuttimen toimilaitteen kiinnitys- ja kytkentävaatimukset Reactor 40 Kicker kaasuttimen toimilaitteen asennusohjeista, jotka on toimitettu peruspakkauksessa.
- 2 Kokoa kaasuttimen kytkentä tämän sovitinsarjan osien avulla (*Kaasuttimen kytkennän kokoaminen*, sivu 27).
- 3 Kytke kaasuttimen toimilaitteen kaapeli kaasuttimen kytkentään (*Kaasuttimen toimilaitteen kaapelin liittämisen kaasuttimen kytkentään*, sivu 27).
- 4 Kokoa tämän sovitinsarjan osat ja kiinnitä ne moottoriin (*Kaasuttimen toimilaitteen osien liittäminen*, sivu 27).

- 5 Tee kaasuttimen toimilaitteen asennus ja testaa käyttämällä *Reactor 40 Kicker kaasuttimen toimilaitteen asennusohjeita*.

Kaasuttimen kytkennän kokoaminen

Kaasuttimen kytkennän ansiosta toimilaitteen kaasuläpän kaapeli pystyy vetämään moottorin kaasuläpän vivun auki.

- 1 Aseta kaasuttimen kytkennän teline ① tämän sovitinsarjan osien avulla kaasuttimen kytkentävarren kapenevaan päähän ②.

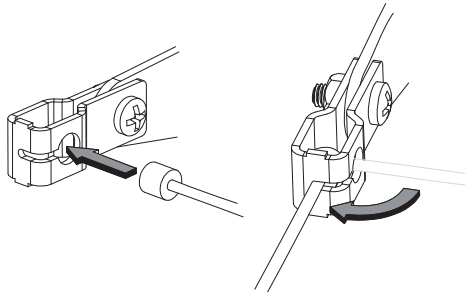


- 2 Kiinnitä teline varteen tässä sovitinsarjassa toimitetulla pultilla ja mutterilla.
3 Kiristä mutteria siten, että teline on tukevasti kiinni varressa, mutta sen verran löysällä, että teline pääsee liikkumaan vapaasti.

Kaasuttimen toimilaitteen kaapelin liittäminen kaasuttimen kytkentään

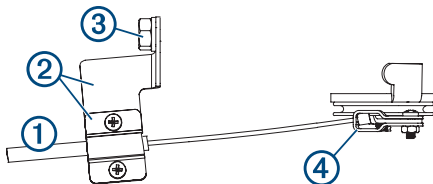
Kaasuttimen kytkentä on suunniteltu siten, että kaasuttimen toimilaitteen kaapeli pysyy siinä kiinni tukevasti. Muutoilun vuoksi kaasuttimen toimilaitteen kaapeli on liitettävä kaasuttimen kytkentään, ennen kuin osat kiinnitetään moottoriin.

- 1 Kokoa kaasuttimen kytkentä tarvittaessa (*Kaasuttimen kytkennän kokoaminen*, sivu 27).
2 Aseta kaasuttimen toimilaitteen kaapelin pyöreä pää kaasuttimen kytkennän päässä olevaan reikään.



- 3 Käännä kaapelia siten, että saat sen syötettyä kytkennän päässä olevasta aukosta.

Kaasuttimen toimilaitteen osien liittäminen



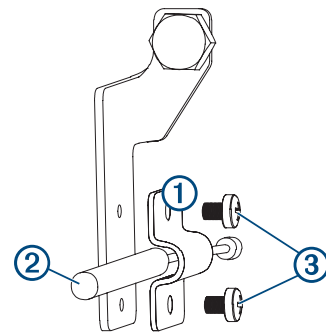
Osa	Huomautuksia
① Kaasuttimen toimilaitteen kaapeli (kaasuttimen toimilaitteen pakkauksesta)	Liitä kaasuttimen toimilaitteen kaapeli kaasuttimen kytkentään ④, ennen kuin kiinnität sen kaasuttimen kaapelipidikkeeseen ② (<i>Kaasuttimen toimilaitteen kaapelin liittäminen kaasuttimen kytkentään</i> , sivu 27).
② Kaasuttimen kaapelipidike	Kaasuttimen toimilaitteen kaapeli ① on kiinnitettävä kaasuttimen kaapelipidikkeeseen mukana toimitetuilla ruuveilla (<i>Securing the Throttle Actuator Cable to the Bracket</i> , sivu 27).

Osa	Huomautuksia
③ Imusarjan kiinnityskohta	Irrota pultti imusarjasta ja kiinnitä sillä kaasuttimen kaapelipidike ②.
④ Kaasuttimen kytkentä	Kaasuttimen kytkentä on koottava ennen sen asentamista (<i>Kaasuttimen kytkennän kokoaminen</i> , sivu 27). Ole erittäin varovainen, kun irrotat mutteria kaasuttimen hallintapyörän alaosasta ja jousesta. Jos jousi putoaa, se saattaa suoristua, mikä voi vaikeuttaa asentamista uudelleen (<i>Kaasuttimen kytkennän kiinnittäminen kaasuttimen hallintapyörään</i> , sivu 27).

Securing the Throttle Actuator Cable to the Bracket

Ennen kuin kiinnität kaapelin telineeseen, liitä kaasuttimen toimilaitteen kaapelin pää kaasuttimen kytkentään (*Kaasuttimen toimilaitteen kaapelin liittäminen kaasuttimen kytkentään*, sivu 27).

- 1 Aseta telineen yläosa ① kaasuttimen toimilaitteen kaapelin korotetun osan ② päälle.

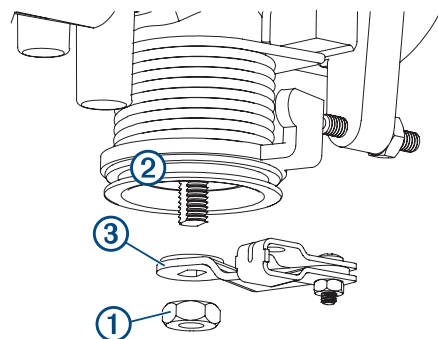


- 2 Kiinnitä kaapeli telineeseen mukana toimitetuilla ruuveilla ③.

Kaasuttimen kytkennän kiinnittäminen kaasuttimen hallintapyörään

Kaasuttimen kytkentä on koottava ennen sen asentamista (*Kaasuttimen kytkennän kokoaminen*, sivu 27).

- 1 Varo, että 10 mm:n mutteri ① ei putoa moottorin kotelon sisään, ja irrota mutteri kaasuttimen hallintapyörän alaosasta ja jousesta ②. Pitele jousia siten, että se ei luista alas kaasuttimen vartta pitkin.



HUOMAUTUS: ole erittäin varovainen, kun irrotat mutteria kaasuttimen hallintapyörän alaosasta ja jousesta. Jos jousi putoaa alas ja irtoaa kaasuttimen varresta, se saattaa suoristua, mikä voi vaikeuttaa asennusta uudelleen.

- 2 Levitä kaasuttimen varren ja ensimmäisessä vaiheessa irrottamasi 10 mm:n mutterin kiertelisiin sitkostettua etyyliipohjaista kierrelukitetta (esimerkiksi LOCTITE 435).

HUOMAUTUS

Jos et käytä kierrelukitetta, normaaliin käyttöön liittyvä värinä saattaa irrottaa mutterin.

- 3 Aseta koottu kaasuttimen kytkentä ③ kaasuttimen varteen.
Kaasuttimen kytkentä sopii kaasuttimen hallintapyörään vain yhdellä tavalla.
- 4 Kiinnitä kaasuttimen kytkentä kaasuttimen hallintapyörään ensimmäisessä vaiheessa irrottamalla 10 mm:n mutterilla.

Kytkeäosien määrittäminen oikeanlaista joutokäyntiä varten

Kun olet asentanut kaasuttimen toimilaitteen osat moottoriin, ne on säädettävä, jotta moottorin joutokäynti on oikeanlaista.

- 1 Löysää kaasuttimen toimilaitteen telinettä moottorin imusarjassa, kunnes kaasuttimen toimilaite ei vedä kaasuttimen vipua auki.
Kaasuttimen toimilaitteen kaapelin on oltava selvästi löysällä.
- 2 Aseta peräsimen kaasutin joutokäynnille, käynnistä moottori ja tee toiminto:
 - Jos joutokäynti ei ole oikeanlaista, löysää kaasuttimen vivun säätöruuvia, säädä peräsimen kaasuttimen kytkentätankoa, kunnes joutokäynti toimii oikein, ja kiristä säätöruuvi.
 - Jos moottorin joutokäynti on oikeanlaista, jatka seuraavaan vaiheeseen.
- 3 Lisää moottorin nopeutta peräsimen kaasuttimella ja tee toiminto:
 - Jos moottori ei lisää nopeutta ja palaa joutokäynnille oikein, säädä peräsimen kaasuttimen kytkentätankoa toistamalla edellinen vaihe.
 - Jos moottori lisää nopeutta ja palaa joutokäynnille oikein, jatka seuraavaan vaiheeseen.
- 4 Säädä kaasuttimen toimilaitteen telineen asentoa, kunnes kaasuttimen toimilaitteen kaapeli ei ole enää löysällä ja moottori käy joutokäynnillä oikein.
- 5 Määritä kaapelin kireys kiristämällä kaasuttimen toimilaitteen telinettä moottorin imusarjassa.
- 6 Sammuta moottori tarvittaessa.

Reactor™ 40 Kicker Yamaha® EFI-adapter

Installeringsinstruksjoner

Startveiledning

⚠ FORSIKTIG

Du må lese den viktige sikkerhetsinformasjonen i installeringsinstruksjonene for *Garmin Reactor 40 Kicker* før du monterer og bruker dette produktet.

Hvis du vil bruke et Garmin Reactor 40 Kicker autopilotsystem sammen med utvalgte Yamaha motorer, må du også montere komponentene som følger med i dette settet. Du må bruke disse instruksjonene sammen med instruksjonene som fulgte med autopilotpakken, for å montere alt på riktig måte.

MERK: Autopilotsystemet bør monteres av en erfaren maritim installatør som er kjent med motoren, for å oppnå best mulig resultat.

Montering av styreelement

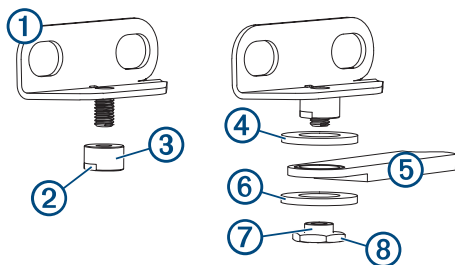
MERK: Du kan se monteringsbilder på nettet for å forstå hvordan styreelementet skal monteres på din motor. Gå til www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

- 1 Følg instruksjonene i Reactor 40 Kicker hovedpakken, forbered motoren og monter styreelementet i styrerøret.
- 2 Monter motorbraketten og styreleddkoblingsarmen (*Montere motorbraketten og leddkoblingsarmen*, side 29).
- 3 Monter motorbraketten og styreleddkoblingsarmen på motoren (*Montere motorbraketten på motoren*, side 29).
- 4 Koble den andre enden av styreleddkoblingsarmen til styreelementet (*Koble leddkoblingsarmen til styreelementet*, side 29).

Montere motorbraketten og leddkoblingsarmen

Siden påhengsmotorer skaper kraftige vibrasjoner under bruk, må du bruke et fuktherdet etylbasert gjengelåsstoff, for eksempel LOCTITE 435, på gjengene på motorbraketten, hylsen og mutteren i denne enheten. Du må følge instruksjonene på produktet og sørge for riktig herdetid før du monterer braketten.

- 1 Finn frem motorbraketten ① som fulgte med dette adaptersettet, og koblingsdelene som fulgte med påhengsmotorpakken.



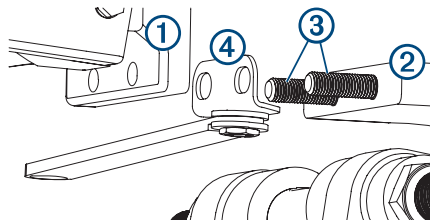
- 2 Med hakket ② vendt bort fra braketten skrur du hylsen ③ på gjengestangen på braketten.
- 3 Bruk en skrunøkkel på 11 mm ($7/16$ tommer) til å stramme til hylsen på braketten.
- 4 Plasser en nylon-skive ④ over hylsen på braketten.
- 5 Med den taggete enden av leddkoblingsarmen vendt bort fra braketten plasserer du leddkoblingsarmen ⑤ over hylsen på braketten.
- 6 Plasser den andre nylon-skiven ⑥ over hylsen på braketten.

- 7 Med den smale enden av mutteren ⑦ vendt mot braketten skrur du mutteren ⑧ på i enden av gjengestangen.
- 8 Bruk en skrunøkkel på 15 mm ($19/32$ tommer) til å stramme til mutteren for å feste leddkoblingsarmen til braketten.

Montere motorbraketten på motoren

Den monterte braketten og leddkoblingsarmen må monteres mellom rorarmen og styrebraketten på motoren.

- 1 Fjern mutrene som fester rorarmen ① til styrebraketten ②, slik at du har tilgang til boltene ③.

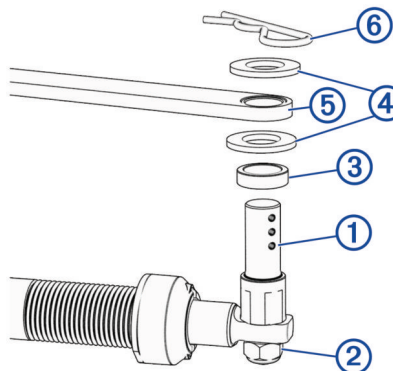


- 2 Plasser den monterte braketten og leddkoblingsarmen ④ over boltene på styrebraketten, og hold den på plass.
- 3 Bruk mutterne du fjernet i det første trinnet, til å feste rorarmen og braketten til styrebraketten.

Koble leddkoblingsarmen til styreelementet

Etter at du har koblet leddkoblingsarmen til rorarmen for påhengsmotoren med riktig brakett, må du koble den til styreelementet.

- 1 Skru leddkoblingsbolten ① inn i enden av styreelementstangen, og fest den med låsemutteren ②.



- 2 Monter avstandsstykket ③, skivene ④ og leddkoblingsarmen ⑤ på leddkoblingsbolten i henhold til diagrammet.

MERK: Du kan montere et ekstra svart avstandsstykke (inkludert) på leddkoblingsbolten hvis det er nødvendig for å bringe leddkoblingsarmen i vater.

- 3 Skyv R-bolten ⑥ gjennom hullet på leddkoblingsbolten for å feste leddkoblingsarmen.

Montering av gassregulator

MERK: Du kan se monteringsbilder på nettet for å forstå hvordan gassregulatoren skal monteres på din motormanifold og kobles til gassen. Gå til www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

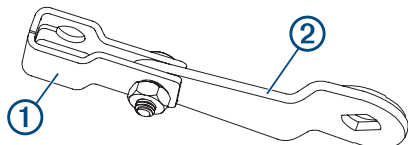
- 1 Les installeringsinstruksjonene for *Reactor 40 Kicker gassregulatoren* som fulgte med hovedpakken, for å forstå monterings- og tilkoblingskravene til gassregulatoren.
- 2 Bruk delene i dette adaptersettet til å montere gasskoblingen (*Montere gasskoblingen*, side 30).
- 3 Koble gassregulatorkabelen til gasskoblingen (*Koble gassregulatorkabelen til gasskoblingen*, side 30).
- 4 Monter delene i dette adaptersettet, og fest dem til motoren (*Koblinger for gassregulatorkomponent*, side 30).

- 5 Bruk installeringsinstruksjonene for *Reactor 40 Kicker gassregulatoren*, og fullfør og test gassregulatormontering.

Montere gasskoblingen

Gasskoblingen gjør at gasskabelen fra regulatoren kan trekke opp gasspaken på motoren.

- 1 Bruk delene som følger med dette adaptersettet, til å plassere gasskoblingsbraketten ① på den spisse enden av gasskoblingsarmen ②.

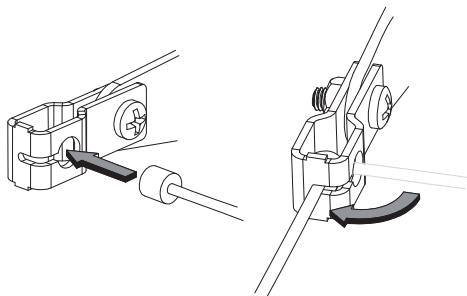


- 2 Bruk bolten og mutteren som følger med dette adaptersettet, til å feste braketten til armen.
3 Trekk til mutteren slik at braketten er godt festet til armen, men løsne nok til at braketten beveger seg fritt.

Koble gassregulatorkabelen til gasskoblingen

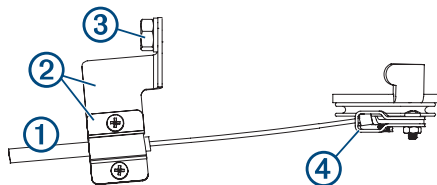
Gasskoblingen er konstruert for sikker holding av kabelen fra gassregulatoren. På grunn av konstruksjonen må du koble gassregulatorkabelen til gasskoblingen før du fester delene til motoren.

- 1 Sett om nødvendig sammen gasskoblingen (*Montere gasskoblingen, side 30*).
2 Plasser den runde enden av gassregulatorkabelen i hullet på enden av gasskoblingen.



- 3 Roter kabelen slik at den føres gjennom sporet på enden av koblingen.

Koblinger for gassregulatorkomponent



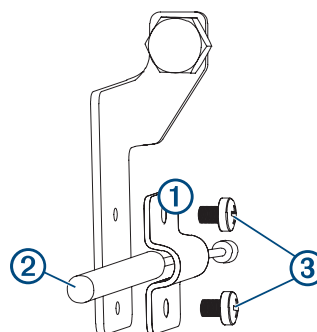
Del	Merknader
① Gassregulator-kabel (fra gassregulator-boksen)	Du bør koble gassregulatorkabelen til gassreguleringskoblingen ④ før du fester den til gasskabelbraketten ② (<i>Koble gassregulatorkabelen til gasskoblingen, side 30</i>).
② Gasskabelbrakett	Du må feste gassregulatorkabelen ① til gassregulatorkabelbraketten ved hjelp av de medfølgende skruene (<i>Feste gassregulatorkabelen til braketten, side 30</i>).

Del	Merknader
③ Monteringssted på manifold	Du må fjerne den eksisterende bolten på manifolden og bruke den til å feste gasskabelbraketten ②.
④ Gassreguleringskobling	Du må sette sammen gassreguleringskoblingen før du monterer den (<i>Montere gasskoblingen, side 30</i>). Du må være svært forsiktig når du fjerner mutteren nederst på gassreguleringskiven og -fjæren. Hvis fjæren faller av, kan den vikles seg sammen og bli vanskelig å montere igjen (<i>Feste gassreguleringskoblingen til gassreguleringskiven, side 30</i>).

Feste gassregulatorkabelen til braketten

Før du fester kabelen til braketten, må du koble enden av gassregulatorkabelen til gasskoblingen (*Koble gassregulatorkabelen til gasskoblingen, side 30*).

- 1 Plasser toppen av braketten ① over den hevede delen av gassregulatorkabelen ②.

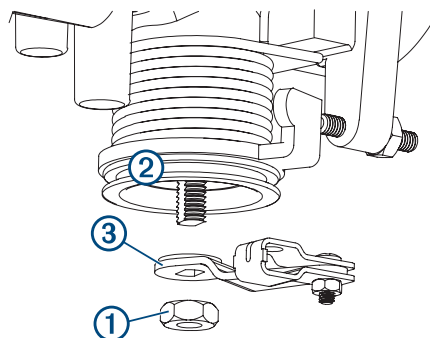


- 2 Fest kabelen til braketten ved hjelp av skruene som følger med ③.

Feste gassreguleringskoblingen til gassreguleringskiven

Du må sette sammen gassreguleringskoblingen før du monterer den (*Montere gasskoblingen, side 30*).

- 1 Fjern mutteren på 10 mm ① nederst på gassreguleringskiven og -fjæren ②, og pass på at den ikke faller ned i motorhuset. Hold deretter fjæren slik at den ikke sklir ned på gassakselen.



MERK: Du må være svært forsiktig når du fjerner mutteren nederst på gassreguleringskiven og -fjæren. Hvis fjæren faller ned og av gassakselen, kan den vikles seg sammen og bli vanskelig å montere igjen.

- 2 Påfør et fuktherdet, etylbasert gjengelåsstoff, for eksempel LOCTITE 435, på gjengene på gassakselen og mutteren på 10 mm som du fjernet i det første trinnet.

LES DETTE

Vibrasjon fra normal bruk kan føre til at denne mutteren faller av hvis du ikke bruker et gjengelåsstoff.

- 3 Plasser den monterte gassreguleringskoblingen ③ på gassakselen.

Armen på gassreguleringskoblingen er utformet slik at den bare passer én vei på gassreguleringsskiven.

- 4 Fest gassreguleringskoblingen til gassreguleringsskiven ved hjelp av mutteren på 10 mm som du fjernet i det første trinnet.

Justere koblingskomponentene for riktig tomgangskjøring

Når du har montert gassregulatorkomponentene på motoren, må du justere dem slik at motoren går på tomgang på riktig måte.

- 1 Løsne gassregulatorbraketten på motormanifolden til gassregulatoren ikke trekker opp gasspaken.
Det skal være tydelig slakk i gassregulatorkabelen.
- 2 Juster rorarmgassen til tomgang, start motoren, og utfør en handling:
 - Hvis motoren ikke går på tomgang på riktig måte, løsner du justeringsskruen på gasspaken, justerer gasskoblingsstangen på rorarmen til motoren går på tomgang på riktig måte, og trekker til justeringsskruen.
 - Hvis motoren går på tomgang på riktig måte, går du videre til neste trinn.
- 3 Bruk rorarmgassen til å øke motorens turtall, og utfør en handling:
 - Hvis motoren ikke øker turtallet og går tilbake til tomgang på riktig måte, gjentar du forrige trinn for å justere gasskoblingsstangen på rorarmen.
 - Hvis motoren øker turtallet og går tilbake til tomgang på riktig måte, går du videre til neste trinn.
- 4 Juster plasseringen av gassregulatorbraketten til det ikke er slakk i gassregulatorkabelen og motoren går på tomgang på riktig måte.
- 5 Trekk til gassregulatorbraketten på motormanifolden for å justere kabelspenningen.
- 6 Slå om nødvendig av motoren.

Reactor™ 40 Kicker Yamaha® EFI adapter Installationsinstruktioner

Komma igång

⚠ OBSERVERA

Du måste läsa den viktiga säkerhetsinformationen i installationsinstruktionerna för gasreglaget *Garmin Reactor 40 Kicker* innan du installerar och använder den här produkten.

Om du vill använda ett Garmin Reactor 40 Kicker autopilotsystem med utvalda Yamaha motorer måste du också installera de komponenter som ingår i den här satsen. För korrekt installation måste du använda de här instruktionerna tillsammans med instruktionerna som följer med autopilotens corepaket.

Obs! För bästa resultat bör autopilotsystemet installeras av en kunnig marin installatör som är bekant med din motor.

Installera styrmanöverdonet

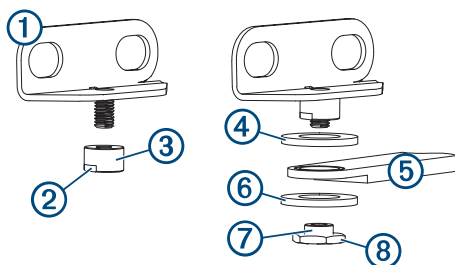
Obs! För att förstå hur styrmanöverdonet monteras på just din motor kan du se installationsfoton på nätet. Gå till www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

- 1 Följ instruktionerna i corepaketet till Reactor 40 Kicker, förbered motorn och montera styrmanöverdonet i styrröret.
- 2 Montera motorfästet och styrningens länkarm (*Montering av motorfästet och länkarmen*, sidan 32).
- 3 Montera motorfästet och styrningens länkarm på motorn (*Installera motorfästet på motorn*, sidan 32).
- 4 Anslut den andra änden av styrningens länkarm till styrmanöverdonet (*Ansluta lyftenheten till styrningsmanöverdonet*, sidan 32).

Montering av motorfästet och länkarmen

Eftersom kicker-motorer skapar kraftiga vibrationer vid användning måste du applicera ett fukthärdat etylbaserat gänglåsningssmedel, t.ex. LOCTITE 435 på gängorna på motorfästet, bussningen och muttern i den här enheten. Du måste följa anvisningarna på produkten och se till att den härdras korrekt innan du sätter ihop och monterar fästet.

- 1 Leta upp motorfästet ① som följer med adaptersatsen och lyftdelarna som följer med kicker-corepaketet.



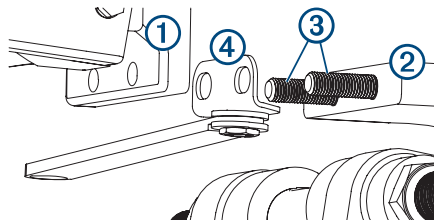
- 2 Med skiftnyckelarna ② på bussningen pekande bort från fästet skruvar du fast bussningen ③ på den gängade stängens på fästet.
- 3 Använd en 11 mm ($7/16$ tum) skiftnyckel och dra åt bussningen på fästet.
- 4 Placera en nylonbricka ④ över bussningen på fästet.
- 5 Placera lyftarmen ⑤ över bussningen på fästet med den skärade änden av lyftarmen riktad bort från fästet.
- 6 Placera den andra nylonbrickan ⑥ över bussningen på fästet.

- 7 Med den smala änden av muttern ⑦ vänd mot fästet, skruva fast muttern ⑧ på den gängade stängens ände.
- 8 Använd en 15 mm ($19/32$ tum) skiftnyckel och dra åt muttern för att fästa lyftarmen på fästet.

Installera motorfästet på motorn

Det monterade fästet och lyftarmen måste monteras mellan rorkulten och styrfästet på motorn.

- 1 Ta bort muttrarna som fäster rorkulten ① vid styrfästet ② så att du kommer åt bultarna ③.

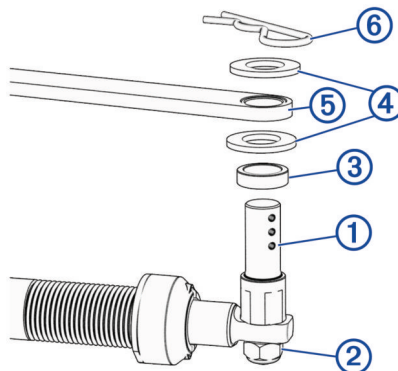


- 2 Placera det monterade fästet och länkarmen ④ över bultarna på styrfästet och håll det på plats.
- 3 Använd muttrarna du tog bort i det första steget och fäst rorkulten och fästet på styrfästet.

Ansluta lyftenheten till styrningsmanöverdonet

När du har anslutit lyftenheten till kicker-motorns styrrängsarm med hjälp av lämpligt fäste måste du ansluta den till styrmanöverdonet.

- 1 Skruva in lyftsprinten ① i änden av styrmanöverdonets stång och säkra den med låsmuttern ②.



- 2 Montera distansbrickor ③, brickor ④ och lyftarm ⑤ enligt schemat på lyftsprinten.

Obs! Du kan montera en extra svart distansbricka (medföljer) på lyftsprinten om det behövs för att justera lyftarmens nivå.

- 3 Tryck R-sprinten ⑥ genom hålet på lyftsprinten för att säkra länkarmen.

Installera gasmanöverdonet

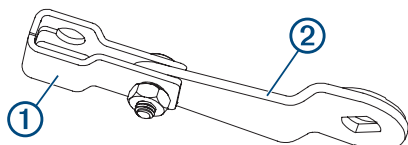
Obs! För att förstå hur gasreglaget monteras på grenröret till just din motor och ansluts till gasen kan du se installationsfoton på nätet. Gå till www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

- 1 Se installationsinstruktionerna för gasreglaget *Reactor 40 Kicker* som finns i corepaketet för att förstå gasreglagets monterings- och anslutningskrav.
- 2 Använd delarna i adaptersatsen för att montera gaslänkaget (*Montera gaslänkaget*, sidan 33).
- 3 Anslut gasvajern till gaslänkaget (*Ansluta gasvajern till gaslänkaget*, sidan 33).
- 4 Sätt ihop delarna i adaptersatsen och fäst dem på motorn (*Anslutningar till gasreglagets komponenter*, sidan 33).
- 5 Använd installationsinstruktionerna för gasreglaget *Reactor 40 Kicker* och slutför och testa installationen av gasreglaget.

Montera gaslänkaget

Gaslänkaget gör att gasvajern från manöverdonet kan dra ut spjällarmen på motorn.

- 1 Använd de delar som ingår i adaptersatsen och placera gaslänkagets fäste ① på den koniska änden av gasens länkarm ②.

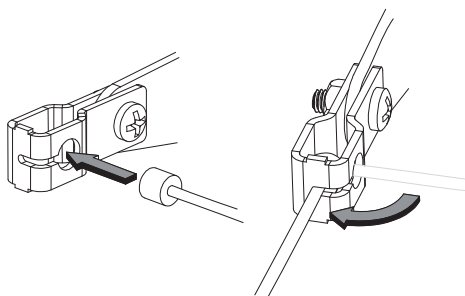


- 2 Använd bulten och muttern som följer med i adaptersatsen och fäst fästet på armen.
- 3 Dra åt muttern så att fästet är ordentligt anslutet till armen, men tillräckligt löst så att fästet kan röra sig fritt.

Ansluta gasvajern till gaslänkaget

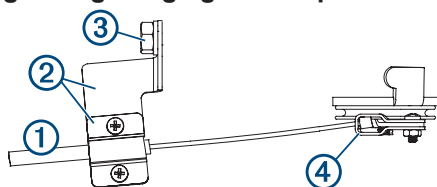
Gaslänkaget är konstruerat för att hålla fast vajern från gasmanöverdonet. På grund av konstruktionen måste du ansluta gasvajern till gaslänkaget innan du fäster delarna på motorn.

- 1 Montera vid behov ihop gaslänkaget (*Montera gaslänkaget, sidan 33*).
- 2 Placera den runda änden av gasvajern i hålet på änden av gaslänkaget.



- 3 Vrid vajern så att den matas genom skåran i änden av länkaget.

Anslutningar till gasreglagets komponenter

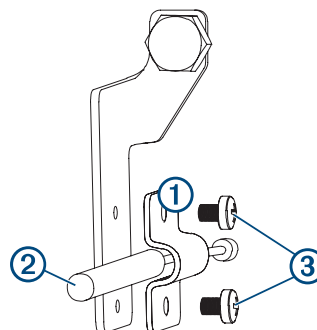


Del	Meddelanden
① Gasvajer (från spjällhuset)	Du ska ansluta gasvajern till gasstyrningslänkaget ④ innan du fäster den på gasvajerfästet ② (<i>Ansluta gasvajern till gaslänkaget, sidan 33</i>).
② Gasvajerfäste	Du måste säkra gasvajern ① i gasvajerfästet med de medföljande skruvarna på fästet (<i>Fästa gasvajern på fästet, sidan 33</i>).
③ Grenrörets monteringsplats	Du måste ta bort den befintliga bulten på grenröret och använda den för att fästa gasvajerfästet ②.
④ Gasstyrningslänkage	Du måste sätta ihop gasstyrningslänkaget innan det monteras (<i>Montera gaslänkaget, sidan 33</i>). Var mycket försiktig när du tar bort muttern på botten av gasreglagets hjul och fjäder. Om fjädern faller av kan den rulla upp sig och vara svår att sätta tillbaka (<i>Fästa gasstyrningslänkaget på gasreglagets hjul, sidan 33</i>).

Fästa gasvajern på fästet

Innan du säkrar vajern i fästet ska du ansluta gasvajerns ände till gaslänkaget (*Ansluta gasvajern till gaslänkaget, sidan 33*).

- 1 Placera fästets övre del ① över den upphöjda delen av gasvajern ②.

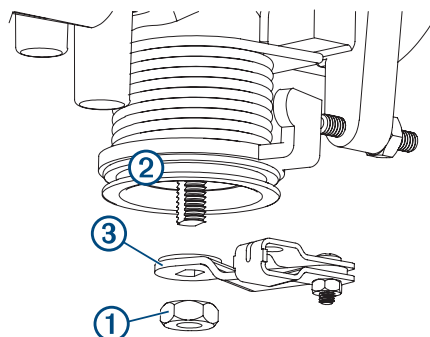


- 2 Fäst vajern i fästet med de medföljande skruvarna ③.

Fästa gasstyrningslänkaget på gasreglagets hjul

Du måste sätta ihop gasstyrningslänkaget innan det monteras (*Montera gaslänkaget, sidan 33*).

- 1 Ta bort 10-millimetersmuttern ① vid botten av gasreglagets hjul och fjäder ②, och var försiktig så att det inte faller ned i motorhuset, och håll kvar fjädern så att den inte glider ner på gasskaftet.



Obs! Var mycket försiktig när du tar bort muttern på botten av gasreglagets hjul och fjäder. Om fjädern faller ner och faller av gasskaftet kan den rullas upp och vara svår att sätta tillbaka.

- 2 Stryk på ett fukthärdat, etylbaserat gänglåsmedel, t.ex. LOCTITE 435, på gängorna på gasskaftet och på 10-millimetersmuttern som du tog bort i det första steget.

OBS!

Vibrationer vid normal användning kan leda till att muttern faller av om du inte använder gänglåsmedel.

- 3 Placera det monterade gasstyrningslänkaget ③ på gasskaftet.
Gasstyrningslänkaget är konstruerat så att det endast passar på ett sätt på gasreglagets hjul.
- 4 Fäst gasstyrningslänkaget på gasreglagets hjul med hjälp av 10-millimetersmuttern som du tog bort i det första steget.

Ställa in länkagekomponenterna för rätt tomgång

När du har monterat gasmanöverdonets komponenter på motorn måste du justera dem så att motorn går på korrekt tomgång.

- 1 Lossa gasmanöverdonets fäste på motorns grenrör tills gasmanöverdonet inte drar ut spjällarmen.
Det ska finnas uppenbart slack i gasvajern.

- 2** Ställ in rorkultens gasreglage på tomgång, starta motorn och utför en åtgärd:
 - Om motorn inte går på korrekt tomgång ska du lossa inställningsskruven på spjällarmen, justera rorkultens gaslänkarm tills motorn går på rätt tomgång och sedan dra åt inställningsskruven.
 - Om motorn går på rätt tomgång fortsätter du till nästa steg.
- 3** Öka motorns varvtal med hjälp av rorkultens gasreglage och utför en åtgärd:
 - Om motorn inte ökar varvtalet och återgår till korrekt tomgång upprepar du föregående steg för att justera rorkultens gaslänkarm.
 - Om motorn ökar varvtalet och återgår till korrekt tomgång fortsätter du till nästa steg.
- 4** Justera läget för gasmanöverdonets fäste tills inget slack finns kvar i gasvajern och motorn går på rätt tomgång.
- 5** Dra åt gasmanöverdonets fäste på motorns grenrör för att ställa in vajerspänningen.
- 6** Stäng vid behov av motorn.

Reactor™ 40 Kicker Yamaha® EFI 40

Instrukcja instalacji

Pierwsze kroki

PRZESTROGA

Przed montażem i użyciem tego produktu należy zapoznać się z ważnymi informacjami o bezpieczeństwie zawartymi w instrukcji instalacji *Garmin Reactor 40 Kicker*.

Aby móc korzystać z systemu autopilota Garmin Reactor 40 Kicker z wybranymi silnikami Yamaha, należy zamontować także komponenty urządzenia dołączone do tego zestawu. Do prawidłowym zainstalowaniu należy stosować się do tych instrukcji, a także do instrukcji dołączonych do pakietu podstawowego autopilota.

UWAGA: Aby uzyskać najlepsze rezultaty, system autopilota powinien być zainstalowany przez wykwalifikowanego instalatora urządzeń morskich zaznajomionego z posiadanym silnikiem.

Instalowanie siłownika steru

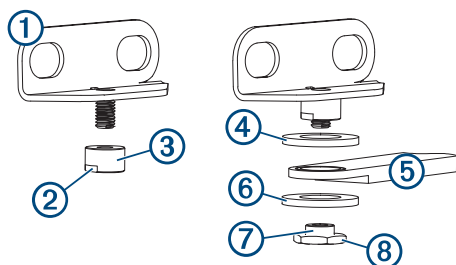
UWAGA: Aby zobaczyć, jak siłownik steru powinien być zainstalowany na konkretnym rozgałęziaczu silnika, możesz przyrzeć się ilustracjom montażowym online. Odwiedź stronę www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

- 1 Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w pakiecie podstawowym Reactor 40 Kicker, przygotuj silnik i zainstaluj siłownik steru w rurze cylindrowej
- 2 Zainstaluj uchwyt silnika i ramię układu sterowniczego (*Składanie uchwyty prostokątnego i ramienia układu sterowniczego, strona 35*).
- 3 Zamontuj uchwyt silnika i układ sterowniczy na silniku (*Instalowanie uchwyty na silniku, strona 35*).
- 4 Podłącz ramię układu sterowniczego do siłownika steru (*Podłączenie ramienia układu sterowniczego do siłownika steru, strona 35*).

Składanie uchwyty prostokątnego i ramienia układu sterowniczego

W trakcie pracy silniki zaburtowe Kicker generują duże vibracje, dlatego konieczne jest nałożenie utwardzonego wilgocią szczeliwa do gwintów na bazie alkoholu etylowego, np. LOCTITE 435, na gwinty na uchwycie silnika, tulei i na nakrętkach tego zespołu. Postępuj zgodnie ze wskazówkami dołączonymi do takiego produktu oraz odczekaj odpowiednio długo, aż się utwardzi, zanim przystąpisz do zmontowania i instalacji uchwyty montażowego.

- 1 Zlokalizuj uchwyt silnika ① dołączony do tego zestawu adaptera oraz części układu sterowniczego dołączone do pakietu silnika zaburtowego.



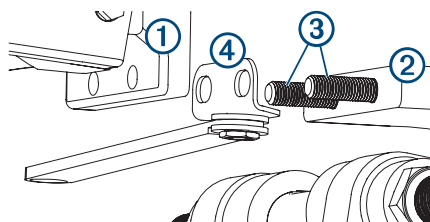
- 2 Trzymając nasadkę ② na tulei w kierunku przeciwnym do uchwyty, przykręć tuleję ③ do gwintowanego pręta na uchwycie.
- 3 Używając klucza 11 mm ($7/16$ cala) dokręć tuleję uchwyty.

- 4 Umieść podkładkę nylonową ④ na tulei na uchwycie.
- 5 Karbowanym końcem ramienia układu sterowniczego odwróconym od uchwyty, umieść ramię układu sterowniczego ⑤ na tulei na uchwycie.
- 6 Umieść kolejną podkładkę nylonową ⑥ na tulei na uchwycie.
- 7 Wąską stroną nakrętki ⑦ skierowaną w stronę uchwyty przykręć ją ⑧ na koniec gwintowanego pręta.
- 8 Używając klucza 15 mm ($19/32$ cala) dokręć nakrętkę, aby zamocować ramię układu sterowniczego do uchwyty.

Instalowanie uchwyty na silniku

Zmontowany uchwyt i ramię układu sterowniczego muszą być zainstalowane pomiędzy drążkiem sterowym a uchwytem sterowniczego silnika.

- 1 Odkręć nakrętki mocujące ramię sterownicze ① do uchwyty układu sterowniczego ②, aby uzyskać dostęp do śrub ③.

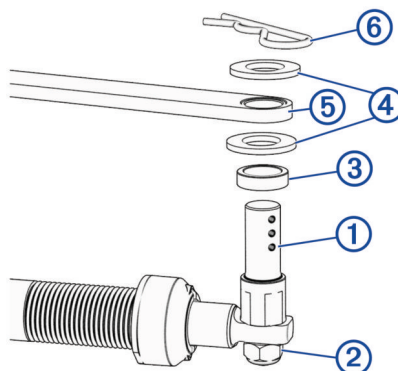


- 2 Umieść zmontowany uchwyt i ramię układu sterowniczego ④ nad śrubami uchwyty układu sterowniczego i przytrzymaj je w tym miejscu.
- 3 Za pomocą nakrętek wykręconych w pierwszym kroku, przymocuj drążek sterowy i uchwyt silnika do uchwyty sterowniczego.

Podłączenie ramienia układu sterowniczego do siłownika steru

Po podłączeniu ramienia układu sterowniczego do drążka sterowniczego silnika zaburtowego za pomocą odpowiedniego uchwyty należy podłączyć je do siłownika steru.

- 1 Wkręć sworznię układu sterowniczego ① w koniec drążka siłownika steru i zabezpiecz go nakrętką samozabezpieczającą ②.



- 2 Zgodnie ze schematem zamontuj podkładkę dystansową ③, podkładki zwykłe ④, i ramię układu sterowniczego ⑤ na sworzni układu sterowniczego.

UWAGA: W razie potrzeby na sworzni układu sterowniczego można zainstalować dodatkową czarną podkładkę dystansową (w zestawie), aby ułatwić wypoziomowanie ramienia układu sterowniczego.

- 3 Wsuń zawleczkę ⑥ do otworu w sworzni układu sterowniczego, aby zamocować ramię układu sterowniczego.

Instalowanie siłownika przepustnicy

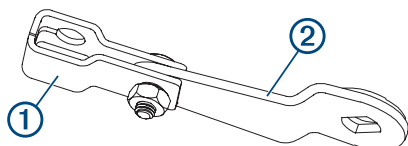
UWAGA: Aby zobaczyć, jak siłownik przepustnicy powinien być zainstalowany na konkretnym rozgałęziaczu silnika oraz jak należy połączyć go z przepustnicą, możesz przyjrzeć się ilustracjom montażowym online. Odwiedź stronę www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

- 1 Zobacz instrukcję instalacji siłownika przepustnicy *Reactor 40 Kicker* dołączoną do pakietu podstawowego, aby zrozumieć wymagania dotyczące połączeń i montażu siłownika przepustnicy.
- 2 Za pomocą części dołączonych do tego zestawu adaptera zamontuj mechanizm przepustnicy (*Składanie mechanizmu przepustnicy*, strona 36).
- 3 Podłącz przewód siłownika przepustnicy do mechanizmu przepustnicy (*Podłączanie przewodu siłownika przepustnicy do mechanizmu przepustnicy*, strona 36).
- 4 Zmontuj części z tego zestawu adaptera i przymocuj je do silnika (*Łączenia komponentów siłownika przepustnicy*, strona 36).
- 5 Korzystając z *instrukcji montażu siłownika przepustnicy Reactor 40 Kicker*, zakończ i przetestuj instalację siłownika przepustnicy.

Składanie mechanizmu przepustnicy

Mechanizm przepustnicy umożliwia otwieranie dźwigni przepustnicy w silniku za pomocą przewodu przepustnicy z siłownika.

- 1 Za pomocą części dołączonych w tym zestawie umieść uchwyt mechanizmu przepustnicy ① na węższym końcu ramienia przepustnicy ②.

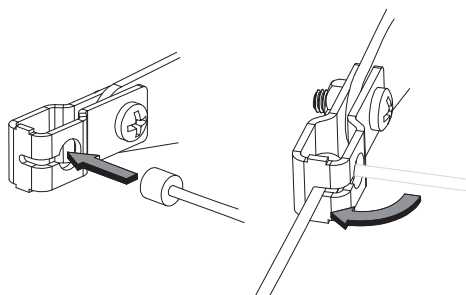


- 2 Za pomocą śruby i nakrętki dołączonych w tym zestawie adaptera przymocuj uchwyt do ramienia.
- 3 Dokręć nakrętkę, tak aby uchwyt był dobrze połączony z ramieniem, ale wystarczająco luźny, aby ramię mogło się swobodnie poruszać.

Podłączanie przewodu siłownika przepustnicy do mechanizmu przepustnicy

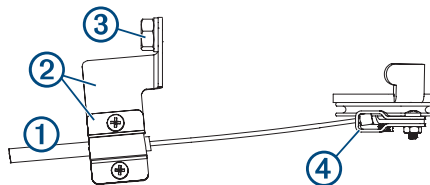
Mechanizm przepustnicy jest zaprojektowany w taki sposób, aby bezpiecznie przytrzymywał przewód siłownika przepustnicy. Ze względu na zastosowaną konstrukcję przed zamocowaniem części do silnika należy podłączyć przewód siłownika przepustnicy do mechanizmu przepustnicy.

- 1 W razie potrzeby złóż mechanizm przepustnicy (*Składanie mechanizmu przepustnicy*, strona 36).
- 2 Umieść okrągły koniec przewodu siłownika przepustnicy w otworze na końcu mechanizmu przepustnicy.



- 3 Obrócić przewód, tak aby przechodził przez szczelinę na końcu mechanizmu gaźnika.

Łączenia komponentów siłownika przepustnicy

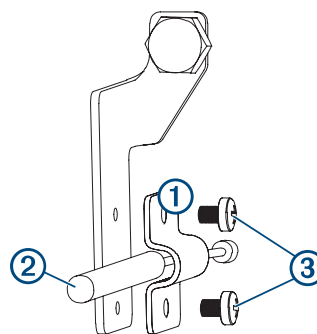


Część	Uwagi
① Przewód siłownika przepustnicy (ze skrzynki siłownika przepustnicy)	Podłącz przewód siłownika przepustnicy do mechanizmu sterowania przepustnicą ④ przed przymocowaniem go do uchwytu przewodu przepustnicy ② (<i>Podłączanie przewodu siłownika przepustnicy do mechanizmu przepustnicy</i> , strona 36).
② Uchwyt przewodu przepustnicy	Przymocuj przewód siłownika przepustnicy do ① uchwytu przewodu przepustnicy za pomocą dołączonych śrub (<i>Mocowanie przewodu siłownika przepustnicy do uchwytu</i> , strona 36).
③ Miejsce montażu rozgałęziacza	Odkręć śruby rozgałęziacza i użyj ich do zamocowania uchwytu przewodu przepustnicy ②.
④ Mechanizm sterowania przepustnicą	Przed zainstalowaniem mechanizmu sterowania przepustnicą należy go najpierw złożyć (<i>Składanie mechanizmu przepustnicy</i> , strona 36). Należy zachować szczególną ostrożność podczas odkręcania nakrętki znajdującej się w dolnej części pokrętła sterującego i sprężyny przepustnicy. Jeśli sprężyna wypadnie, może się rozwinąć, co utrudni jej ponowne zamontowanie (<i>Mocowanie mechanizmu sterowania przepustnicą do pokrętła sterującego przepustnicą</i> , strona 36).

Mocowanie przewodu siłownika przepustnicy do uchwytu

Przed przymocowaniem przewodu do uchwytu należy podłączyć koniec przewodu siłownika przepustnicy do mechanizmu przepustnicy (*Podłączanie przewodu siłownika przepustnicy do mechanizmu przepustnicy*, strona 36).

- 1 Ustaw górną część uchwytu ① nad wysuniętą częścią przewodu siłownika przepustnicy ②.

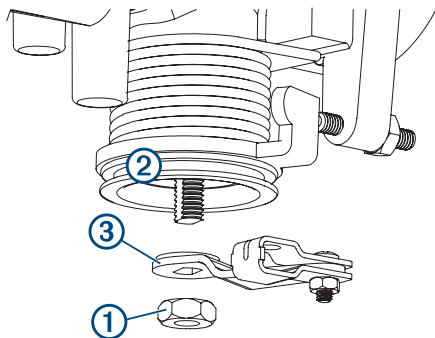


- 2 Przymocuj przewód do uchwytu przy użyciu dostarczonych śrub ③.

Mocowanie mechanizmu sterowania przepustnicą do pokrętła sterującego przepustnicą

Przed zainstalowaniem mechanizmu sterowania przepustnicą należy go najpierw złożyć (*Składanie mechanizmu przepustnicy*, strona 36).

- 1 Odkręć 10 mm nakrętkę ① znajdującą się w dolnej części pokrętła sterującego i sprężyny ②, uważając przy tym, aby nie wpadła do obudowy silnika, a następnie przytrzymaj sprężynę, tak aby nie zsunęła się ona w dół wałka przepustnicy.



- 5 Dokręć uchwyt siłownika przepustnicy na rozgałęziaczu silnika, aby wyregulować napięcie przewodu.
- 6 W razie potrzeby wyłącz silnik.

UWAGA: Należy zachować szczególną ostrożność podczas odkręcania nakrętki znajdującej się w dolnej części pokrętła sterującego i sprężyny przepustnicy. Jeśli sprężyna spadnie z wałka przepustnicy, może się rozwinąć, co utrudni jej ponowny montaż.

- 2 Nałóż utwardzone wilgocią szczeliwo do gwintów na bazie alkoholu etylowego (np. LOCTITE 435) na gwint wałka przepustnicy i na nakrętkę 10 mm odkręconą w pierwszym kroku.

NOTYFIKACJA

W przypadku nie nałożenia szczeliwa do gwintów drgania wynikające z normalnego użytkowania mogą spowodować odkręcenie nakrętki.

- 3 Umieścić zmontowany mechanizm sterowania przepustnicą ③ na wałku przepustnicy.

Ramię mechanizmu sterowania przepustnicą jest tak skonstruowane, aby można było je umieścić na pokrętło sterowania przepustnicą tylko w jedną stronę.

- 4 Przymocuj mechanizm sterowania przepustnicy do pokrętła sterującego przepustnicą za pomocą nakrętki 10 mm odkręconej w kroku pierwszym.

Ustawianie elementów mechanizmu dla prawidłowego działania na biegu jałowym

Po zainstalowaniu elementów siłownika przepustnicy na silniku należy je wyregulować, aby silnik pracował prawidłowo na biegu jałowym.

- 1 Poluzuj uchwyt siłownika przepustnicy na rozgałęziaczu silnika do momentu, gdy siłownik przepustnicy nie będzie otwierał dźwigni przepustnicy.

W przewodzie siłownika przepustnicy powinien być wyczuwalny luz.

- 2 Ustaw przepustnicę drążka sterowego na biegu jałowym, uruchom silnik i wykonaj czynność:

- Jeśli silnik nie pracuje prawidłowo na biegu jałowym, poluzuj śrubę dociskową dźwigni przepustnicy i wyreguluj mechanizm przepustnicy drążka sterowego, aż silnik będzie pracował prawidłowo na biegu jałowym i dokręć śrubę.
- Jeśli silnik pracuje prawidłowo na biegu jałowym, przejdź do następnego kroku.

- 3 Za pomocą przepustnicy drążka sterowego zwiększ prędkość obrotową silnika i wykonaj czynność:

- Jeśli silnik nie zwiększa prawidłowo prędkości i nie powraca do pracy na biegu jałowym, ponownie wykonaj poprzednią czynność, aby wyregulować mechanizm przepustnicy drążka sterowego.
- Jeśli silnik prawidłowo zwiększa prędkość i prawidłowo wraca do pracy na biegu jałowym, przejdź do następnego kroku.

- 4 Wyreguluj położenie uchwytu siłownika przepustnicy, aż w linie nie będzie luzu, a silnik będzie pracował prawidłowo na biegu jałowym.

Reactor™ 40 Kicker Yamaha® EFI motore

Upute za instalaciju

Početak rada

⚠ OPREZ

Morate pogledati važne sigurnosne informacije u uputama za montažu uređaja *Garmin Reactor 40 Kicker* prije montaže i upotrebe ovog proizvoda.

Za upotrebu sustava autopilota Garmin Reactor 40 Kicker s odabranim Yamaha motorima morate instalirati i komponente isporučene u ovom kompletu. Za ispravnu montažu morate upotrijebiti ove upute zajedno s uputama isporučenima u osnovnom kompletu autopilota.

NAPOMENA: Za najbolje rezultate sustav autopilota treba montirati vješt instalater nautičke opreme koji je upoznat s vašim motorom.

Montaža aktuatora upravljačkog sustava

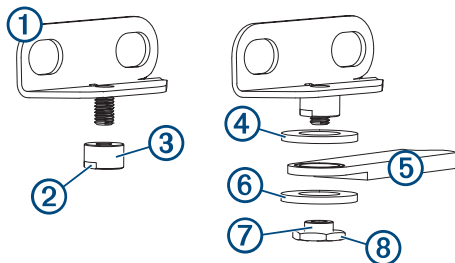
NAPOMENA: Pogledajte fotografije montaže na mreži za pomoć u razumijevanju montaže aktuatora upravljačkog sustava na vaš određeni motor. Posjetite web-mjesto www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

- 1 Slijedite upute u osnovnom kompletu za Reactor 40 Kicker i pripremite motor te montirajte aktuator upravljačkog sustava u nagibnu cijev.
- 2 Sklopite nosač motora i ručicu polužja upravljačkog sustava (*Sklopanje nosača motora i ručice polužja, stranica 38*).
- 3 Montirajte nosač motora i ručicu polužja upravljačkog sustava na motor (*Montaža nosača motora na motor, stranica 38*).
- 4 Povežite drugi kraj polužja upravljačkog sustava s aktuatorom upravljačkog sustava (*Povezivanje ručice polužja s aktuatorom upravljačkog sustava, stranica 38*).

Sklopanje nosača motora i ručice polužja

Budući da Kicker motori stvaraju pretjerane vibracije tijekom upotrebe, morate primijeniti spoj za završavanje na bazi etila koji se stvrdnjava u vlažnim uvjetima, kao što je LOCTITE 435 na navoje nosača motora, ležaj i maticu u ovom sklopu. Morate slijediti upute na proizvodu i dopustiti dostatno vrijeme za stvrdnjavanje prije sklapanja i montiranja nosača.

- 1 Pronađite nosač motora ① isporučen u ovom kompletu adaptera i dijelove polužja isporučene u osnovnom kompletu pomoćnog motora.



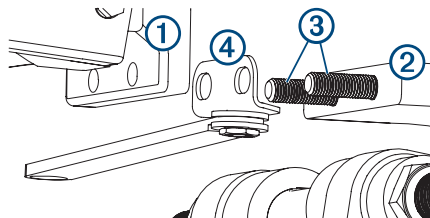
- 2 Sa zaravnanim dijelovima za ključ ② na ležaju okrenutima suprotno od nosača, pričvrstite ležaj ③ na navojnu šipku na nosaču.
- 3 Zategnite ležaj na nosač s pomoću ključa od 11 mm ($7/16$ in).
- 4 Postavite crnu najlonsku podložnu pločicu ④ na ležaj na nosaču.
- 5 S urezanim krajem ručice polužja okrenutim suprotno od nosača, postavite ručicu polužja ⑤ na ležaj na nosaču.

- 6 Postavite drugu najlonsku podložnu pločicu ⑥ na ležaj na nosaču.
- 7 S uskim krajem matice ⑦ okrenutim prema nosaču, pričvrstite maticu ⑧ na završetak navojne šipke.
- 8 Zategnite maticu s pomoću ključa od 15 mm ($19/32$ in) da biste pričvrstili ručicu polužja na nosač.

Montaža nosača motora na motor

Sklopljeni nosač i ručica polužja moraju se montirati između ručice ruda i nosača upravljačkog sustava na motoru.

- 1 Uklonite matice koje pričvršćuju ručicu ruda ① na nosač upravljačkog sustava ②, kako biste imali pristup vijcima ③.

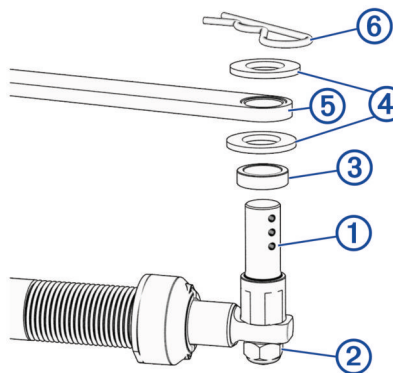


- 2 Postavite sklopljeni nosač i ručicu polužja ④ na vijke na nosaču upravljačkog sustava i držite sklop na mjestu.
- 3 Maticama koje ste uklonili u prvom koraku pričvrstite ručicu ruda i nosač na nosač upravljačkog sustava.

Povezivanje ručice polužja s aktuatorom upravljačkog sustava

Nakon što povežete ručicu polužja s ručicom ruda pomoćnog motora s pomoću odgovarajućeg nosača, morate je povezati s aktuatorom upravljačkog sustava.

- 1 Uvrnite pin polužja ① na vrhu šipke aktuatora upravljačkog sustava i učvrstite ga samozateznom maticom ②.



- 2 Sukladno dijagramu montirajte umetak ③, podložne pločice ④ i ručicu polužja ⑤ na pin polužja.

NAPOMENA: Možete montirati dodatni crni umetak (isporučuje se) na pin polužja ako je potreban za izravnavanje ručice polužja.

- 3 Gurnite R-spojnicu ⑥ kroz rupu na pinu polužja kako biste učvrstili ručicu polužja.

Montaža aktuatora regulatora

NAPOMENA: Pogledajte fotografije montaže na mreži kako biste bolje razumjeli montažu aktuatora regulatora na vaš određeni razdjelnik motora i njegovo povezivanje s regulatorom. Posjetite web-mjesto www.garmin.com/manuals/reactorkicker.

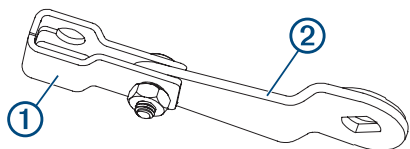
- 1 Pogledajte upute za montažu aktuatora regulatora motora *Reactor 40 Kicker* isporučene u osnovnom kompletu da biste saznali više o zahtjevima montaže i priključaka aktuatora regulatora.

- 2 Sklopite polužje regulatora s pomoću dijelova u ovom kompletu adaptera (*Sklapanje polužja regulatora, stranica 39*).
- 3 Povežite kabel aktuatora regulatora s polužjem regulatora (*Povezivanje kabela aktuatora regulatora s polužjem regulatora, stranica 39*).
- 4 Sklopite dijelove u ovom kompletu adaptera i pričvrstite ih na motor (*Priključci komponenata aktuatora regulatora, stranica 39*).
- 5 Pomoću uputa za montažu aktuatora regulatora motora *Reactor 40 Kicker* dovršite i ispitajte montažu aktuatora regulatora.

Sklapanje polužja regulatora

Polužje regulatora omogućuje kabelu regulatora iz aktuatora da otvori ručicu regulatora na motoru.

- 1 S pomoću dijelova isporučenih u ovom kompletu adaptera postavite nosač polužja regulatora ① na stožasti kraj ručice polužja regulatora ②.

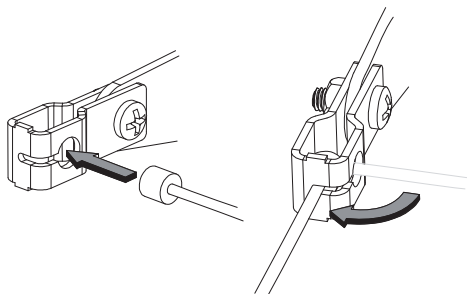


- 2 Zategnite nosač na ručicu s pomoću vijka i matice iz kompleta adaptera.
- 3 Zategnite maticu tako da nosač bude čvrsto povezan s ručicom, ali i dovoljno labav da se može slobodno kretati.

Povezivanje kabela aktuatora regulatora s polužjem regulatora

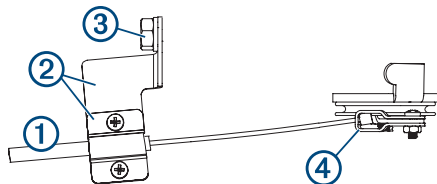
Polužje regulatora dizajnirano je tako da čvrsto drži kabel aktuatora regulatora. Zbog takvog dizajna trebate povezati kabel aktuatora regulatora s polužjem regulatora prije nego što pričvrstite dijelove za motor.

- 1 Prema potrebi sklopite polužje regulatora (*Sklapanje polužja regulatora, stranica 39*).
- 2 Postavite zaobljeni dio kabela aktuatora regulatora u rupu na kraju polužja regulatora.



- 3 Zarotirajte kabel kako biste ga proveli kroz utor na kraju polužja.

Priključci komponenata aktuatora regulatora

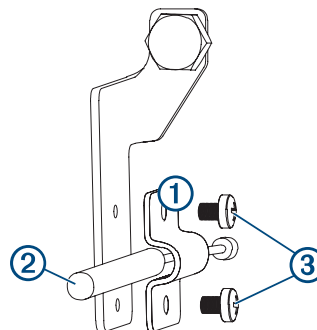


Dio	Bilješke
① Kabel aktuatora regulatora (iz kutije aktuatora regulatora)	Trebate povezati kabel aktuatora regulatora s upravljačkim polužjem regulatora ④ prije nego što ga pričvrstite za nosač kabela regulatora ② (<i>Povezivanje kabela aktuatora regulatora s polužjem regulatora, stranica 39</i>).
② Nosač kabela regulatora	Trebate pričvrstiti kabel aktuatora regulatora ① na nosač kabela regulatora pomoću isporučenih vijaka (<i>Učvršćenje kabela aktuatora regulatora za nosač, stranica 39</i>).
③ Mjesto montaže razdjelnika	Trebate ukloniti postojeći vijak na razdjelniku i upotrijebiti ga za učvršćenje nosača kabela regulatora ②.
④ Upravljačko polužje regulatora	Trebate sklopiti upravljačko polužje regulatora prije nego što ga montirate (<i>Sklapanje polužja regulatora, stranica 39</i>). Morate biti posebno oprezni prilikom uklanjanja matice na dnu upravljačkog kotača i opruge regulatora. Ako opruga padne, može se odviti i može biti teško ponovno je postaviti (<i>Pričvršćivanje upravljačkog polužja regulatora na upravljački kotač regulatora, stranica 39</i>).

Učvršćenje kabela aktuatora regulatora za nosač

Prije nego što učvrstite kabel za nosač, trebate povezati kraj kabela aktuatora regulatora s polužjem regulatora (*Povezivanje kabela aktuatora regulatora s polužjem regulatora, stranica 39*).

- 1 Postavite vrh nosača ① iznad povišenog dijela kabela aktuatora regulatora ②.

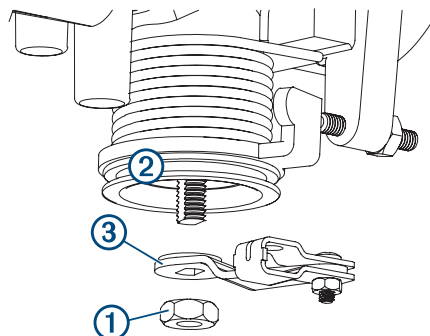


- 2 Pričvrstite kabel za nosač pomoću isporučenih vijaka ③.

Pričvršćivanje upravljačkog polužja regulatora na upravljački kotač regulatora

Trebate sklopiti upravljačko polužje regulatora prije nego što ga montirate (*Sklapanje polužja regulatora, stranica 39*).

- 1 Pazeći da ne padne u kućište motora, uklonite maticu od 10 mm ① na dnu upravljačkog kotača i opruge regulatora ②, i držite oprugu kako ne bi kliznula niz vratilo regulatora.



NAPOMENA: Morate biti posebno oprezni prilikom uklanjanja matice na dnu upravljačkog kotača i opruge regulatora. Ako opruga padne s vratila regulatora, može se odviti i može biti teško ponovno je postaviti.

- 2 Nanesite spoj za zabravljivanje na bazi etila koji se stvrdnjava u vlažnim uvjetima, kao što je LOCTITE 435, na navoje vratila regulatora i maticu od 10 mm koju ste uklonili u prvom koraku.

OBAVIJEST

Ako ne nanese spoj za zabravljivanje, ta matica može pasti zbog vibracija uzrokovanih uobičajenom upotrebom.

- 3 Postavite sklopljeno upravljačko polužje regulatora ③ na vratilo regulatora.
Ručica upravljačkog polužja regulatora pričvršćena je tako da se može postaviti na upravljački kotač regulatora samo u jednom smjeru.
- 4 Pričvrstite upravljačko polužje regulatora na upravljački kotač regulatora s pomoću matice od 10 mm koju ste uklonili u prvom koraku.

Postavljanje dijelova polužja za odgovarajuće mirovanje

Nakon što montirate dijelove aktuatora regulatora na motor, trebate ih prilagoditi kako bi motor ispravno prelazio u stanje mirovanja.

- 1 Olabavite nosač aktuatora regulatora na razdjelniku motora sve dok aktuator regulatora ne otvori ručicu regulatora.
Kabel aktuatora regulatora trebao bi biti dovoljno labav.
- 2 Postavite regulator ruda u stanje mirovanja, pokrenite motor i dovršite radnju:
 - Ako motor ne prelazi ispravno u stanje mirovanja, olabavite svorni vijak na ručici regulatora, prilagodite šipku polužja regulatora ruda sve dok motor ispravno ne prijeđe u stanje mirovanja, a zatim zategnite svorni vijak.
 - Ako motor ispravno prijeđe u stanje mirovanja, prijeđite na sljedeći korak.
- 3 Regulatorom ruda povećajte brzinu motora i dovršite radnju:
 - Ako motor ne poveća brzinu i ne vrati se u ispravno stanje mirovanja, ponovite prethodni korak kako biste prilagodili šipku polužja regulatora ruda.
 - Ako motor poveća brzinu i ispravno se vrati u stanje mirovanja, prijeđite na sljedeći korak.
- 4 Prilagodite položaj nosača aktuatora regulatora sve dok kabel aktuatora regulatora više ne bude labav, a motor ispravno prelazi u stanje mirovanja.
- 5 Zategnite nosač aktuatora regulatora na razdjelniku motora radi postavljanja zategnutosti kabela.
- 6 Prema potrebi isključite motor.